

# Forest Vorst

Novembre - Décembre  
November - December

2020

PÉRIODIQUE GRATUIT DE LA COMMUNE DE FOREST  
GRATIS UITGAVE VAN DE GEMEENTE VORST

# info

#56



## #Dossier

Forest, une commune  
inclusive et solidaire !

## #Dossier

Vorst, een solidaire en  
inclusieve gemeente!



# Collège **DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS** College **VAN BURGEMEESTER EN SCHEPENEN**

Composition du Collège et liste (non exhaustive\*) des attributions des Échevins  
Samenstelling van het College en (niet-exhaustieve\*) lijst van de bevoegdheden van de Schepenen



**STÉPHANE ROBERTI**

**BOURGMEESTRE  
BURGEMEESTER**

Police – Relations Publiques –  
Coopération et Solidarité européenne  
et internationale – Migration –  
Participation citoyenne et Information  
Politie – Public Relations – Informatie  
en Burgerparticipatie – Europese  
en internationale samenwerking en  
solidariteit – Migratie  
✉ sroberti@forest.brussels



**CHARLES SPAPENS**

**ÉCHEVIN | SCHEPEN**

Revitalisation urbaine – Emploi –  
Commerce – Culture – Transition  
administrative – Informatique  
Stadsheeropleving – Twerkstelling –  
Handel – Cultuur – Transitie van het  
Bestuur – Informatica  
✉ cspapens@forest.brussels



**MARIAM EL HAMIDINE**

**ÉCHEVINE | SCHEPEN**

Égalité des droits – Intergénérationnel –  
Seniors – Affaires sociales – État civil –  
Population – Cultes et laïcité  
Gelijke rechten – Intergenerationele  
zaken – Senioren – Sociale Zaken –  
Burgerlijke Stand – Bevolking –  
Erediensten en vrijzinnigheid  
✉ melhamidine@forest.brussels



**AHMED QUARTASSI**

**ÉCHEVIN | SCHEPEN**

Finances – Sports – Tutelle CPAS –  
Affaires juridiques  
Financiën – Sport – Toezicht op het  
OCMW – Juridische Zaken  
✉ aouartassi@forest.brussels



**ALAIN MUGABO**

**ÉCHEVIN | SCHEPEN**

Climat – Urbanisme – Planification et  
Agriculture urbaine – Environnement –  
Espaces verts  
Klimaat – Stedenbouw  
Stadsplanning – Leefmilieu –  
Stadslandbouw – Groene Ruimten  
✉ amugabo@forest.brussels



**FRANÇOISE PÈRE**

**ÉCHEVINE | SCHEPEN**

Travaux publics – Petite enfance –  
Académie de musique – Marchés  
publics  
Openbare Werken –  
Kinderopvang – Muziekacademie –  
Overheidsopdrachten  
✉ fpere@forest.brussels



**MAUD DE RIDDER**

**ÉCHEVINE | SCHEPEN**

Enseignement – Dispositif d'accrochage  
scolaire – Extrascolaire –  
Logement  
Onderwijs – Programma  
Preventie Schoolverzuim – Naschoolse  
Activiteiten – Huisvesting  
✉ mderidder@forest.brussels



**SAÏD TAHRI**

**ÉCHEVIN | SCHEPEN**

Propreté publique – Foires et marchés –  
Entente patriotique  
Openbare  
Nethheid – Kermissen en Markten –  
Vaderlandslievende Aangelegenheden  
✉ stahri@forest.brussels



**FATIMA EL OMARI**

**ÉCHEVINE | SCHEPEN**

Prévention – Cohésion sociale et Vie  
associative  
Preventie – Sociale Cohesie  
en Verenigingsleven  
✉ felomari@forest.brussels



**ESMERALDA VAN DEN BOSCH**

**SCHEPEN | ÉCHEVINE**

Nederlandstalige aangelegenheden –  
Dierenwelzijn – Mobiliteit – Parkeerbeleid  
Affaires néerlandophones –  
Bien-être animal – Mobilité – Stationnement  
✉ evandenbosch@vorst.brussels



**NICOLAS LONFILS**

**PRÉSIDENT DU CPAS**

**VOORZITTER VAN HET OCMW**

✉ nicolas.lonfils@cpas1190.brussels



**BETTY MOENS**

**SECRÉTAIRE COMMUNALE**

**GEMEENTESECRETARIS**

✉ bmoens@vorst.brussels

\* la liste complète des attributions est disponible sur le site internet [www.forest.brussels](http://www.forest.brussels)  
\* de volledige lijst met de bevoegdheden is beschikbaar op de website [www.vorst.brussels](http://www.vorst.brussels).



## Chères Forestoises, Chers Forestois,

La fin de cette année si particulière se profile déjà... Une chose est sûre, elle nous laissera à toutes et tous un souvenir amer et des moments éprouvants en mémoire, et parfois la perte d'un être cher.

Virus, vaccin, confinement, masque, distance physique, gestes barrières, sont autant de nouveaux mots qui résonnent depuis de longs mois dans nos têtes.

Toutefois, le confinement, et le déconfinement qui en a suivi, nous ont aussi appris à nous **serrer les coudes entre voisins, à nous tourner davantage vers nos aînés, pour les protéger de ce virus, mais aussi pour les accompagner** malgré tout dans cette nouvelle vie qui nous éloigne physiquement les uns des autres. Nous avons appris à **penser aux autres, à nous mobiliser pour une cause** jusque-là méconnue, ou sous-estimée, à **soutenir le personnel soignant**, et surtout, à ne pas oublier que **nous ne sommes pas tous vulnérables dans la même mesure face à la maladie, l'isolement et les difficultés socio-économiques**.

Dans ce numéro de votre journal communal, nous avons voulu mettre l'accent sur la **solidarité et l'inclusion**, en

temps de Covid, mais pas seulement. Tout au long de l'année, des **dizaines d'asbl forestoises luttent contre la précarité, l'isolement et l'exclusion au quotidien**, chez les aînés, mais aussi auprès des populations fragilisées, les familles, etc. Elles font de **l'inclusion et du partage** le cœur de leurs actions. Nous avons voulu mettre ces asbl en avant pour d'une part, saluer leur travail et nous encourager à les soutenir, et d'autre part, pour informer chacun et chacune, des aides et services existants.

Bien sûr, vous trouverez au fil des pages les autres **rubriques habituelles**, telles que des **infos pratiques** et les **Forestois à l'honneur**.

Nous vous souhaitons, malgré tout, une fin d'année douce et remplie de moments en famille, dans le **respect des mesures de sécurité et des gestes barrières**, malheureusement toujours indispensables.

**Rendez-vous en 2021, espérons-le, pour une année plus légère et plus festive !**

*L'équipe rédactionnelle du Forest Info Vorst*

## Beste Vorstenaren,

## VOORWOORD

Het einde van een bijzonder jaar komt al in zicht... Eén ding is zeker, we houden er allemaal bittere herinneringen aan over. Er waren moeilijke momenten en soms verloren we een dierbare.

Virus, vaccin, lockdown, mondmasker, veiligheidsafstand, voorzorgsmaatregelen,... zo veel nieuwe woorden die al maandenlang in ons hoofd weerklinken.

De lockdown en de versoepeling die daarop volgde, hebben ons ook geleerd om **de krachten te bundelen met onze naasten, om meer aandacht te hebben voor onze ouderen en hen te beschermen tegen het virus, maar ook om hen ondanks alles te ondersteunen** in dit nieuwe leven dat ons fysiek van elkaar verwijderd. We hebben geleerd om **aan anderen te denken, om ons in te zetten voor een doel** dat tot hiertoe miskend of onderschat werd, om **het zorgpersoneel te ondersteunen** en vooral om niet te vergeten dat **we niet allemaal even kwetsbaar zijn voor de ziekte, voor het isolement en voor de socio-economische moeilijkheden**.

In dit nummer van je gemeentelijk infoblad wilden we de nadruk leggen op **solidariteit en integratie**,

in tijden van Covid, maar ook daarbuiten. Het hele jaar door **strijden tientallen Vorstse vzw's dagelijks tegen bestaansonzekerheid, isolement en uitsluiting**, bij ouderen, maar ook bij kwetsbare bevolkingsgroepen, gezinnen,... Hun acties zijn gericht op **integratie en uitwisseling**. We wilden die vzw's in de kijker zetten, om enerzijds hun werk te prijzen, onszelf aan te sporen hen te steunen en anderzijds iedereen te informeren over de bestaande ondersteuning en dienstverlening.

Uiteraard vind je in je gemeenteblad ook de andere **gebruikelijke rubrieken**, zoals **praktische info** en onze **Vorstenaars in de kijker**.

Ondanks alles wensen we je een fijn eindejaar vol familiemomenten, met **inachtneming van de veiligheids- en voorzorgsmaatregelen**, die helaas nog steeds onontbeerlijk zijn.

**Afspraak in 2021 voor een - laat ons hopen - makkelijker en feestelijker jaar!**

*Het redactieteam van Forest Info Vorst*

### Service Information & Communication | informatie- en communicatiedienst

→ Paula Ntigura, Céline Rouaux,  
Nathalie Jacobowitz  
02 370 26 52/73/78  
contact@forest.brussels  
contact@vorst.brussels

### Textes traduits par | Teksten vertaald door

→ An Lambrechts & Liesbeth Vankelecom



→ Ce journal est imprimé sur du papier recyclé à 80% et répond aux normes FSC & PEFC.

→ Dit infoblad wordt gedrukt op 80% gerecycleerd papier en beantwoordt aan de normen FSC & PEFC.

→ Ne pas jeter sur la voie publique.

→ Niet op de openbare weg gooien.

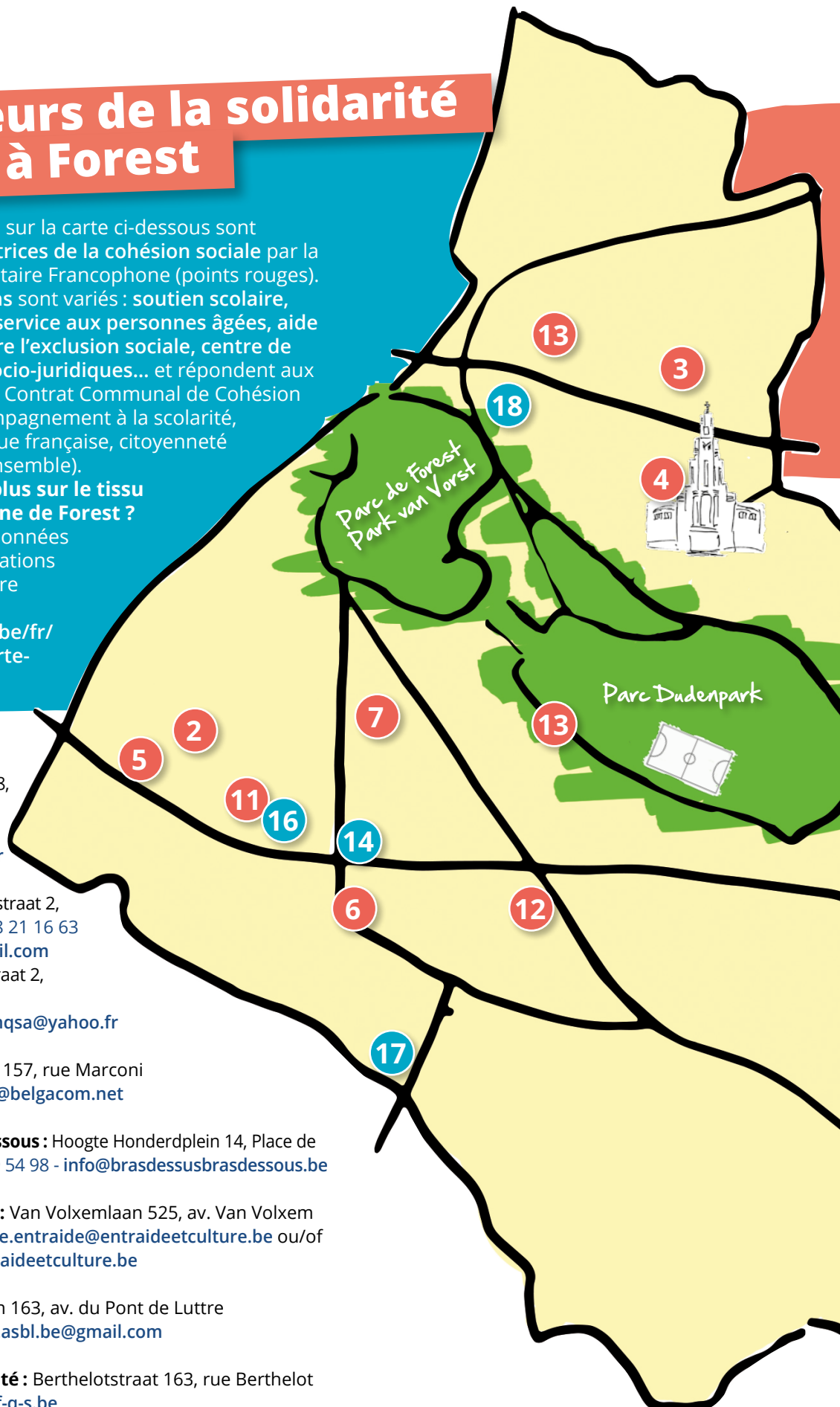


# Les acteurs de la solidarité à Forest

Les associations reprises sur la carte ci-dessous sont reconnues en tant qu'actrices de la cohésion sociale par la Commission Communautaire Francophone (points rouges). Leurs domaines d'actions sont variés : soutien scolaire, promotion de la santé, service aux personnes âgées, aide au logement, lutte contre l'exclusion sociale, centre de jeunes, permanences socio-juridiques... et répondent aux priorités définies dans le Contrat Communal de Cohésion Sociale (soutien et accompagnement à la scolarité, apprentissage de la langue française, citoyenneté interculturelle et vivre-ensemble).

## Vous voulez en savoir plus sur le tissu associatif de la commune de Forest ?

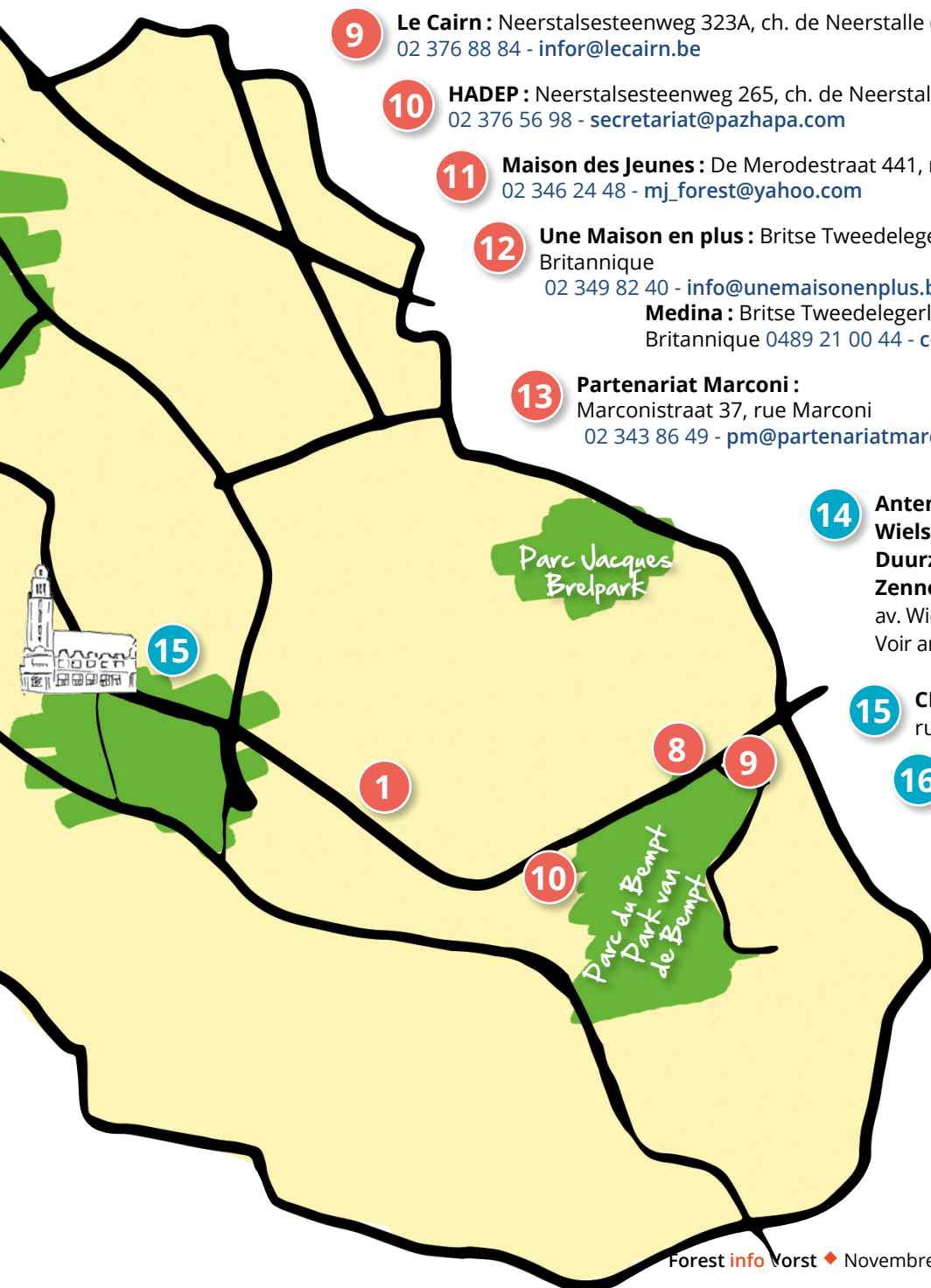
Vous trouverez les coordonnées de l'ensemble des associations implantées sur le territoire forestois sur ce site : [www.cpasforest.irisnet.be/fr/coordination-sociale/carte-forest-social](http://www.cpasforest.irisnet.be/fr/coordination-sociale/carte-forest-social)



- 1 **Al Malak** : Neerstalsesteenweg 48, ch. de Neerstalle  
02 376 74 36  
almalakasbl@yahoo.fr
- 2 **Apomsa** : De Fierlantstraat 2, rue de Fierlant - 0488 21 16 63  
apomsa.forest@gmail.com  
**MQSA** : De Fierlantstraat 2, rue de Fierlant  
02 534 20 40 - info\_mqsa@yahoo.fr
- 3 **Atoll** : Marconistraat 157, rue Marconi  
0477 79 20 07 - atoll@belgacom.net
- 4 **Bras Dessus Bras Dessous** : Hoogte Honderdplein 14, Place de l'Altitude Cent 0485 39 54 98 - info@brasdessusbrasdessous.be
- 5 **Entraide et Culture** : Van Volxemlaan 525, av. Van Volxem  
02 539 43 60 - service.entraide@entraideetculture.be ou/of service.culture@entraideetculture.be
- 6 **Eveil** : Luttrebruglaan 163, av. du Pont de Luttre  
0486 70 46 17 - eveil.asbl.be@gmail.com
- 7 **Forest Quartier Santé** : Berthelotstraat 163, rue Berthelot  
02 340 26 00 - info@f-q-s.be
- 8 **Habitat et Rénovation** : Madelonsquare 13, Square Madelon  
02 332 54 57 - bempt.pcs@skynet.be

# De actoren van de solidariteit in Vorst

De verenigingen op onderstaande kaart zijn door de Franse Gemeenschapscommissie erkend als actoren van de sociale cohesie (rode stippen). Ze hebben diverse actiedomeinen: schoolse ondersteuning, gezondheidspromotie, dienstverlening aan ouderen, hulp bij huisvesting, bestrijding van sociale uitsluiting, jeugdcentrum, socio-juridische permanentie... en beantwoorden aan de prioriteiten gedefinieerd in het gemeentelijk contract voor sociale cohesie (ondersteuning en begeleiding bij de schoolloopbaan, leren van het Frans, intercultureel burgerschap en samenleven). Wil je meer weten over het verenigingsleven in de gemeente Vorst? Je vindt de contactgegevens van alle verenigingen op het Vorstse grondgebied op de website: [www.ocmwvorst.irisnet.be/nl/de-sociale-coördinatie-van-vorst/diensten-sociaal-vorst](http://www.ocmwvorst.irisnet.be/nl/de-sociale-coördinatie-van-vorst/diensten-sociaal-vorst)



**9 Le Cairn** : Neerstalsesteenweg 323A, ch. de Neerstalle (Bemptpark / Parc du Bempt)  
02 376 88 84 - [infor@lecairn.be](mailto:infor@lecairn.be)

**10 HADEP** : Neerstalsesteenweg 265, ch. de Neerstalle  
02 376 56 98 - [secretariat@pazhapa.com](mailto:secretariat@pazhapa.com)

**11 Maison des Jeunes** : De Merodestraat 441, rue de Mérode  
02 346 24 48 - [mj\\_forest@yahoo.com](mailto:mj_forest@yahoo.com)

**12 Une Maison en plus** : Britse Tweedelegerlaan 27, Bld. de la 2<sup>e</sup> Armée  
Britannique  
02 349 82 40 - [info@unemaisonenplus.be](mailto:info@unemaisonenplus.be)

**Medina** : Britse Tweedelegerlaan 27, Bld. de la 2<sup>e</sup> Armée  
Britannique 0489 21 00 44 - [coordination@medinaforest.be](mailto:coordination@medinaforest.be)

**13 Partenariat Marconi** :  
Marconistraat 37, rue Marconi  
02 343 86 49 - [pm@partenariatmarconi.be](mailto:pm@partenariatmarconi.be)

**14 Antenne du Contrat de Quartier Durable  
Wiels sur Senne / Antenne van het  
Duurzaam Wijkcontract Wiels aan de  
Zenne** : Wielemans Ceuppenslaan 1,  
av. Wielemans Ceuppens - 02 349 63 00  
Voir article p. 6 / zie artikel p. 10

**15 CPAS / OCMW** : Pastoorstraat 35,  
rue du Curé - 02 349 63 00

**16 Miro** : De Merodestraat 449,  
rue de Mérode  
0489 30 54 94 - [hans@ld3.be](mailto:hans@ld3.be)  
voir article p. 22 / zie artikel p. 22

**17 Convivial - BAPA** :  
Gerijstraat 33, rue du Charroi  
02 503 43 46 - [info.bapa@convivial.be](mailto:info.bapa@convivial.be)  
voir article p. 14 / zie artikel p. 15

**18 Centre de testing COVID-19 -  
Testcentrum** : Jupiterlaan 201,  
av. Jupiter.  
voir article p.19 / zie artikel p. 19



# Des projets à la pelle pour améliorer le quotidien des habitants !



Dans le cadre du **Contrat de quartier durable Wiels sur Senne (CQDW)** et du **Contrat de Rénovation Urbaine Roi (CRU-04)**, de nombreux projets en termes d'infrastructure, d'espace public et de cohésion sociale ont vu le jour depuis 2019 dans les quartiers **Saint-Antoine, Primeurs-Pont de Luttre et Charroi** (et ce jusqu'en 2025) avec un seul et même objectif : **améliorer la qualité de vie des habitants du quartier.**

Dans ce numéro de votre journal communal, dédié à la **solidarité** et **l'inclusion**, nous vous présentons quelques-uns des projets qui peuvent vous soutenir dans la réalisation de vos **travaux de rénovation.**

## L'offre est variée, en voici un aperçu :

- **« Ou(t)ils »\* : service de bricolage :** LDC Miro vous propose de réaliser vos petits travaux de réparation, d'entretien et d'embellissement pour améliorer votre confort de vie (plomberie, électricité, peinture...).  
→ S'adresse à tous les habitants, les bénéficiaires du CPAS et les associations forestoises.  
→ Les tarifs sont calculés en fonction de vos revenus.  
■ **Infos :** Julie LEBOUT : 0489 30 57 26 - [outils@ld3.be](mailto:outils@ld3.be)
- **L'outilhèque « TOOLS/ZENNE »\* : service de prêt d'outils :** vous êtes bricoleur, mais vous n'avez pas le matériel nécessaire ? L'asbl Casablanca vous prête des outils gratuitement (ponceuse, visseuse, scie sauteuse, foreuse...). **Petit plus :** des professionnels vous fournissent des conseils pour utiliser les machines en toute sécurité.  
■ **Infos :** [www.casablanca.be/tools](http://www.casablanca.be/tools) ou [tools@casablanca.be](mailto:tools@casablanca.be)
- **Ateliers de rénovation\*** : vous souhaitez réaliser vous-même des travaux à la maison ? Des ateliers de mise

en pratique, gratuits et accessibles à toutes et tous sont organisés. L'objectif est de développer de nouvelles compétences via ces workshops, visites de chantiers et chantiers participatifs.

■ **Infos :** Emmanuelle Vereecke : 02 349 82 40  
[dli@unemaisonplus.be](mailto:dli@unemaisonplus.be)

- **Conseils gratuits en rénovation\*** pour les propriétaires qui veulent faire des travaux. Un architecte de l'asbl « Une maison en plus » fournit des conseils lors de toutes les étapes de votre projet : conseils techniques, analyse des devis, aide à l'obtention des primes...).

**Ce service est gratuit.**

Les primes à la rénovation sont plus élevées pour les personnes qui habitent le périmètre du Contrat de Quartier ou du Contrat de Rénovation Urbaine.

■ **Infos :** Tom Itterbeek : 02 349 82 40  
[reno@unemaisonplus.be](mailto:reno@unemaisonplus.be)

- **Votre projet nécessite une demande d'urbanisme ?\*\*** Obtenez de l'aide gratuite d'un facilitateur logement dans vos démarches de régularisation. Conseils, visites de votre bien, réalisations des plans, aide à l'introduction de documents administratifs... Le facilitateur de l'asbl Cafa est à votre service !

**Attention,** il s'agit uniquement des permis qui ne nécessitent pas d'architecte.

■ **Infos :** Maxime Remion : 02 563 58 04  
[mrem@cpasstgilles.brussels](mailto:mrem@cpasstgilles.brussels)

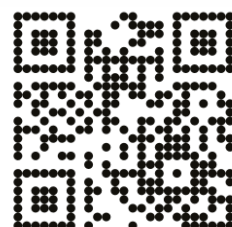
Les différents projets sont réalisés par des **habitants, de nombreuses associations, la Région bruxelloise et l'administration communale de Forest.**

Vous souhaitez plus de renseignements sur ces projets ?

- Inscrivez-vous à la newsletter du CQDW via ce QR-code
- Suivez leur **page Facebook Wiels sur Senne**
- Consultez leur blog [cqdw-dwcw.blogspot.com](http://cqdw-dwcw.blogspot.com)
- Passez les voir à l'antenne de quartier située avenue Wielemans Ceuppens 1
- Ou appelez-les au 02 331 58 23

\* Ce service est mis en œuvre dans le cadre du Contrat de Quartier Durable Wiels-sur-Senne.

\*\* Ce service est mis en œuvre dans le cadre du Contrat de Rénovation Urbaine 04-Avenue du Roi.





## Capt'âges, quand 3 associations unissent leurs forces pour les aînés forestois...

C'est grâce à Capt'âges, un projet remporté au sein du **Contrat de Quartier Wiels sur Senne**, que **Miro LDC**, **Firefec Bandundu** et l'**asbl Bras dessus Bras dessous** mutualisent quotidiennement leurs savoir-faire pour proposer un **accompagnement à dimension humaine aux aînés désireux de nouer des liens**.

Qu'il s'agisse d'une **rencontre individuelle**, d'un **moment collectif**, d'un **repas** aux saveurs d'ailleurs, d'une **excursion** ou d'une **papote**, leur objectif est **d'attirer l'attention des habitants du quartier sur la place des aînés dans la société**.

Pour rendre cela possible, ils sont continuellement à la recherche de **nouveaux voisins soucieux d'un vieillissement harmonieux**. Les demandes d'accompagnement augmentent et vont bientôt faire naître de **nouveaux duos**.

Parmi les activités proposées par les trois asbl, notons les **ateliers** et les **moments soupe au Miro** (voir article page 22) et les **repas et moments collectifs du Firefec Bandundu**.

Durant le confinement, les trois asbl n'ont pas hésité à braver le covid et à parcourir les rues du quartier pour distribuer plus de **200 colis de soutien** (soupes, fruits, dessins, douceurs) **par semaine** aux Forestois.

Plus récemment, ils ont aussi mené une **action de sensibilisation auprès des Forestois** lors de la **journée internationale des seniors** le 1<sup>er</sup> octobre dernier en distribuant une fleur aux habitants de plusieurs lieux forestois.

Par ailleurs, ils travaillent aussi avec les **partenaires du quartier** (maisons médicales, service seniors de la commune, Ten Weyngaert, des artistes,...), afin d'offrir un panel d'activités où chacun puisse trouver son bonheur.

**Vous souhaitez apporter votre pierre à cet édifice ou obtenir de plus amples renseignements ?**

■ Contactez l'asbl Bras dessus Bras dessous au 0486 76 62 89 ou par mail à l'adresse [info@brasdessusbrasdessous.be](mailto:info@brasdessusbrasdessous.be).



## Asbl Sola's Kitchen :



## Apprendre en s'amusant et en créant du lien

**Sola's Kitchen** a pour but de proposer des **activités culinaires, récréatives, éducatives, extrascolaires et des loisirs aux enfants**.

Certains ateliers de cuisine sont organisés avec des seniors, d'autres avec des personnes en situation de handicap. **L'objectif est de rassembler toutes les classes sociales autour d'un atelier afin de favoriser la rencontre des diversités sociales, générationnelles et culturelles et ainsi promouvoir les échanges et le partage.**



Cela constitue un **socle de relations sociales**, qui permet de rencontrer de nouvelles personnes et de se déplacer à la fois physiquement et socialement en dehors de son environnement habituel.

Rassembler, créer du lien, s'épanouir, évoluer, mieux manger et moins jeter sont la base de l'association.

■ **Contact :**  
0487 71 11 02 ou  
[Sk.asbl@outlook.be](mailto:Sk.asbl@outlook.be)

# Mars 2020 -..., Une période de solidarité entre tous et pour tous



Citoyens, associations, commerçants, entreprises, employés communaux, ... la **solidarité** fut présente à tous les niveaux durant ces temps de confinement et de déconfinement pour nous aider à **créer du lien** et à **maintenir ce lien**. Ce virus nous a obligé à nous distancier, mais ne nous a pas empêché de montrer notre **solidarité**.

**Les initiatives furent nombreuses et pour tous les publics.** En effet, pour les plus jeunes, les associations forestoises et services communaux ont été présents sur le terrain pour apporter le lien et l'aide nécessaire pour passer cette période plus facilement. **Soutien numérique, locaux mis à disposition pour étudier, accompagnement individuel, lecture en ligne, système de prêt de livres via les bibliothèques communales, aide à l'impression, permanence juridique, permanence téléphonique, activités en groupes restreints, activités intergénérationnelles,** en d'autres mots, un appui au quotidien et des actions essentielles.

Les personnes fragilisées et en détresse ne furent pas oubliées. La commune a réquisitionné des hôtels afin

de permettre aux personnes sans abris d'une part, mais également aux personnes victimes de violences intrafamiliales d'autre part, de trouver un refuge, un toit, un accompagnement psycho-social en période de confinement. Ces projets ont pu voir le jour grâce à une **réelle collaboration entre associations, commune et CPAS et grâce à l'investissement de tous au quotidien, et ce nuit et jour.**

Un grand nombre d'initiatives ont également vu le jour (distribution de colis alimentaires, de soupes et de masques, activités pour les seniors, ...) et ont permis à tous de **garder un maximum le lien** que ce virus a cru pouvoir nous enlever. Il nous est même revenu que des établissements horeca ont offert des repas au corps médical de garde de l'hôpital Molière, livrés par nos agents de police.

Par cet article, nous tenions à saluer la solidarité dont vous avez fait preuve et à vous remercier pour chaque geste qui a permis aux citoyens de passer au travers de cette crise de manière moins isolée et moins difficile.

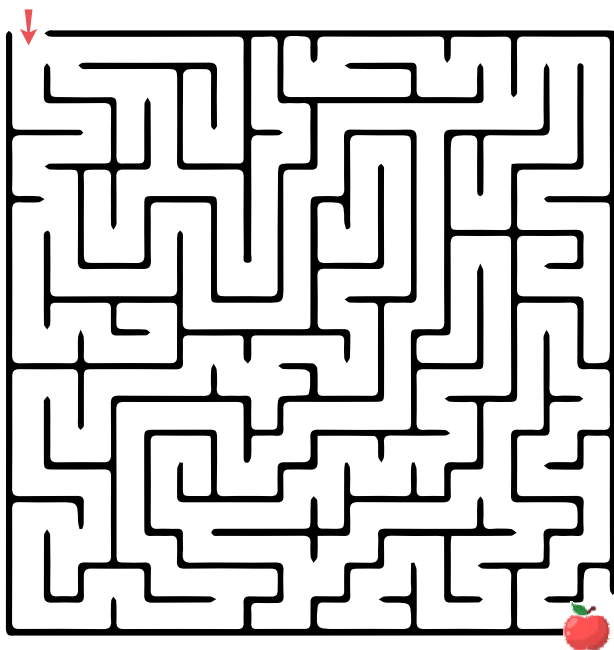




## Handicaptive'moi 2020 – suite...

Dans le numéro précédent de votre journal communal, nous vous présentions la **version alternative de Handicaptive'moi**, mise en place par le CPAS de Forest, suite à l'annulation de la version habituelle, qui propose des animations diverses à l'attention de personnes porteuses de handicap.

Dans ce numéro, nous souhaitons revenir sur **le vécu des personnes porteuses de handicap durant le confinement**. Comment ont-elles vécu cette période si particulière ? Quels obstacles ont-elles rencontrés ? Comment ont-elles fait pour continuer à se ressourcer malgré les interdits ?



Pour illustrer leurs histoires, le CPAS de Forest a récolté les **témoignages de sept personnes** qui ont voulu montrer que malgré le contexte défavorable, elles ont réussi à maintenir le contact avec l'extérieur. Ces témoignages démontrent leur inventivité, mais aussi les **difficultés** qu'elles rencontrent au quotidien. Ces difficultés, l'asbl Inclusion les a transposées dans un **jeu de labyrinthe**. Ce labyrinthe est une **métaphore du quotidien des personnes porteuses de handicap**. Essayez de trouver la sortie (= la réponse) et vous verrez que vous rencontrerez beaucoup de **barrières** sur votre chemin...

Dans le numéro de janvier, nous vous présenterons les sept personnes et leurs témoignages... à suivre, donc !

**Réponse :** il n'y a pas de chemin dans le labyrinthe qui mène directement à la pomme. Il faut passer par l'extérieur.  
**Explication :** les personnes avec un handicap intellectuel se retrouvent face à de nombreux murs durant leur parcours de vie et doivent régulièrement trouver des chemins alternatifs pour atteindre leur but.

## Le quartier Saint-Antoine illustré

### Vous connaissez la Gazette d'Antoine ?

### Voici venue la BD !

Cette bande dessinée retrace les aventures d'**Antoine LeMerle**, personnage à plumes, connu pour son rôle principal dans la gazette du coin.

Elle illustre **la vie dans le quartier Saint-Antoine**. Au fil des pages, découvrez, via ses tribulations, un certain nombre d'événements et ateliers qui se sont produits dans le quartier ces dernières années.

Le ton y est léger, bon enfant, apolitique et non religieux. Cette BD a pour vocation de **faire découvrir des lieux et initiatives aux habitants et utilisateurs du quartier Saint-Antoine**.

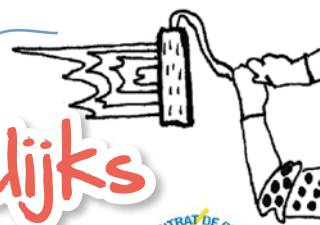
Cet ouvrage de **88 pages** sera édité d'ici décembre au format roman graphique à **plusieurs milliers de tirages**. **Partez avec Antoine à la découverte des initiatives et projets locaux !**

Vous voulez jeter un coup d'œil aux anciennes gazettes, terreau fertile sur lequel l'idée de la BD a germé ? C'est par ici : [www.leblogdantoine.be/la-gazette](http://www.leblogdantoine.be/la-gazette).

Demandez votre **exemplaire gratuit** de la BD auprès de **l'asbl porteuse du projet, Entraide & Culture :**

■ **Contact :** Laura – 02 539 43 76 ou [dynamiccollective@entraideetculture.be](mailto:dynamiccollective@entraideetculture.be)





# Heel wat projecten om het dagelijks leven van de bewoners te verbeteren!



In het kader van het **Duurzaam Wijkcontract Wiels aan de Zenne** (DWCW) en het **stadsvernieuwingscontract Koning** (SVC-04) werden sinds 2019 talrijke projecten op het vlak van infrastructuur, openbare ruimte en sociale cohesie opgestart in de wijken **Sint-Antonius, VroegeGroenten-Luttrebrug en Gerij** (tot 2025) met één doel: **de levenskwaliteit van de bewoners van de wijk verbeteren**.

Aangezien dit nummer van ons gemeentelijke infoblad gewijd is aan **solidariteit** en **inclusie**, stellen wij enkele projecten voor die je kunnen ondersteunen bij de **uitvoering van renovatieklussen**.

**Het aanbod is gevarieerd. Hieronder een overzicht ervan:**

- **Klusjesdienst 'OU(T)ILS'\***: het lokaal dienstencentrum Miro biedt de mogelijkheid om kleine herstel-, onderhouds- en verfraaiingswerkzaamheden uit te voeren om je wooncomfort te verbeteren (sanitair, elektriciteit, schilderwerk...).
- Deze dienst is gericht op alle inwoners, OCMW-begunstigden en Vorstse verenigingen.
- De tarieven worden berekend op basis van je inkomen.
- **Info:** Julie LEBOUT: 0489 30 57 26 - [outils@ld3.be](mailto:outils@ld3.be)
- **Gereedschapsbibliotheek 'TOOLS/ZENNE'\***: Bij deze uitleendienst kan je terecht als je klusjes wil doen maar daar het nodige gereedschap niet voor hebt. De vzw Casablanca leent gratis gereedschap uit (schuurmachine, schroevendraaier, decoupeerzaag, boormachine,...). Als kers op de taart geven professionals **advies** om de machines in alle veiligheid te gebruiken.
- **Info:** [www.casablanca.be/tools](http://www.casablanca.be/tools) of [tools@casablanca.be](mailto:tools@casablanca.be)
- **Renovatieateliers\***: Wil je zelf werken uitvoeren aan je huis? Er worden praktijkateliers georganiseerd die gratis

en voor iedereen toegankelijk zijn. Het doel is om nieuwe vaardigheden aan te leren aan de hand van ateliers, bezoeken aan bouwplaatsen en groepswork.

■ **Info:** Emmanuelle Vereecke: 02 349 82 40  
[dli@unemaisonenplus.be](mailto:dli@unemaisonenplus.be)

- **Gratis renovatieadvies\*** voor huiseigenaars die willen renoveren. Een architect van de vzw 'Une maison en plus' geeft advies in elke fase van het project: technisch advies, analyse van offertes, hulp bij het verkrijgen van premies,...). **Deze dienst is gratis.**

De renovatiepremie zijn hoger voor mensen die binnen de perimeter van het duurzaam wijkcontract of het stadsvernieuwingscontract wonen.

■ **Info:** Tom Itterbeek: 02 349 82 40  
[reno@unemaisonenplus.be](mailto:reno@unemaisonenplus.be)

- **Een stedenbouwkundige vergunning nodig voor je project?\*** Dan kan je een beroep doen op gratis bijstand van een woonfacilitator in de verschillende fasen van de regularisatie. Advies, bezoeken aan je woning, opstellen van plannen, hulp bij het indienen van administratieve documenten... De facilitator van de vzw Cafa staat tot je dienst!

**Let op:** het gaat enkel om vergunningen waarvoor geen architect nodig is.

■ **Info:** Maxime Remion: 02 563 58 04 -  
[mrem@cpasstgilles.brussels](mailto:mrem@cpasstgilles.brussels)

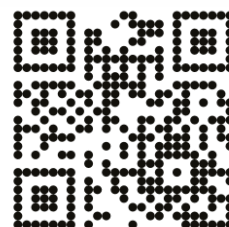
De verschillende projecten worden uitgevoerd door **buurtbewoners, talrijke verenigingen, het Brussels Gewest en het gemeentebestuur van Vorst**.

Wens je meer inlichtingen over deze projecten?

- Abonneer je dan op de nieuwsbrief van het 'duurzaam wijkcontract Wiels' via deze QR-code
- Volg de **facebookpagina Wiels aan de Zenne**
- Raadpleeg hun blog "[cqdw-dwcw.blogspot.com](http://cqdw-dwcw.blogspot.com)"
- Kom langs in de wijkantenne aan de Wielemans Ceuppenslaan 1.
- Of bel naar 02 331 58 23.

\* Deze dienst wordt aangeboden in het kader van het duurzaam wijkcontract 'Wiels aan de Zenne' (DWCW).

\*\* Deze dienst wordt aangeboden in het kader van het stadsvernieuwingscontract 'Koning' (SVC).





## Capt'âges, als 3 verenigingen hun krachten bundelen voor de Vorstse senioren...

Dankzij **Capt'âges**, een geselecteerd project in het kader van het **wijkcontract Wiels aan de Zenne**, bundelen het **lokaal dienstencentrum Miro**, **Firefec Bandundu** en de **vzw Bras dessus Bras dessous** dagelijks hun krachten om **ouderen die sociale contacten willen opbouwen**, op mensenmaat te **ondersteunen**.

Of het nu gaat om een individuele **ontmoeting**, een groepsactiviteit, een **maaltijd** met schotels van elders, een **excursie** of een **praatje**... het doel is om de **aandacht** van de bewoners van de wijk te vestigen op de **plaats van de ouderen in de samenleving**.

Om dit mogelijk te maken zijn ze voortdurend op zoek naar **nieuwe burenen** die zich willen engageren zodat ieder zijn oude dag in **harmonie** kan doorbrengen. De vraag naar begeleiding neemt toe en binnenkort zullen er **nieuwe duo's** gecreëerd worden.

Een greep uit de waaier aan activiteiten die de drie verenigingen aanbieden: **workshops** en samen **soep** drinken in **Miro** (zie artikel op pagina 22) en gezellig **samenzijn** of **eten** met **Firefec Bandundu**.

Tijdens de lockdown aarzelden de drie verenigingen niet om ondanks de coronadreiging de straten van de wijk te doorkruisen om meer dan **200 steunpakketten** (soep, fruit, tekeningen, snacks,...) **per week** aan Vorstenaren uit te delen.

Onlangs voerden ze ook een **sensibiliseringsactie** naar aanleiding van de **internationale seniorendag** op 1 oktober, waarbij een bloem geschonken werd aan de Vorstenaren op verschillende plaatsen in de gemeente.

Daarnaast werken ze ook samen met de **partners van de wijk** (medische centra, senioredienst van de gemeente, Ten Weyngaert, kunstenaars,...), om een scala aan activiteiten aan te bieden waarin iedereen iets van zijn gading kan vinden.

**Wil je een steentje bijdragen of wens je meer informatie?**

■ Neem contact op met de vzw Bras dessus Bras dessous, via tel. 0486 76 62 89 of e-mail naar [info@bradessusbradessus.be](mailto:info@bradessusbradessus.be).

## Vzw Sola's Kitchen:



## Leren terwijl je plezier maakt en tegelijkertijd een band scheppen

Sola's Kitchen biedt **culinaire, recreatieve, educatieve, buitenschoolse en vrijetijdsactiviteiten voor kinderen** aan.

Sommige kookworkshops worden samen met senioren georganiseerd, andere samen met personen met een handicap.

**Het doel is alle sociale klassen te verenigen** rond een workshop om het **contact tussen mensen van diverse sociale en culturele achtergronden en van verschillende generaties te bevorderen** en op die manier het



**uitwisselen en delen van informatie** aan te moedigen.

Dit vormt een **basis van sociale relaties**, waardoor je nieuwe mensen kunt leren kennen en je je zowel fysiek als sociaal buiten je vertrouwde omgeving kunt verplaatsen.

Samenkomen, een band scheppen, openbloeien, evolueren, beter eten en minder weggooien vormen de basis van de vereniging.

■ **Contact:**

0487 71 11 02 of

[Sk.asbl@outlook.be](mailto:Sk.asbl@outlook.be)

# Maart 2020 -..., Een periode van solidariteit tussen en voor iedereen



Burgers, verenigingen, handelaars, ondernemingen, gemeentepersoneel... Tijdens de lockdown en vlak nadien was er **solidariteit op alle niveaus om ons te helpen verbondenheid te scheppen en die verbondenheid te behouden**. Dit virus heeft ons verplicht om afstand te houden, maar heeft ons er niet van weerhouden om onze **solidariteit** te tonen.

**Er werden talrijke initiatieven genomen voor diverse doelgroepen.** Zo waren de Vorstse verenigingen en gemeentediensten voor de jongeren aanwezig op het terrein, om **verbondenheid te creëren en de noodzakelijke hulp te bieden** om deze periode gemakkelijker door te komen. Digitale ondersteuning, lokalen om te studeren, individuele begeleiding, online lessen, een uitleendienst via de gemeentelijke bibliotheken, hulp bij het printen, juridische en telefonische dienstverlening, activiteiten in beperkte groepen, intergenerationele activiteiten,... met andere woorden, dagelijkse ondersteuning en essentiële acties.

Kwetsbare mensen en mensen in nood werden niet vergeten. De gemeente vorderde hotels op om

daklozen maar ook slachtoffers van intrafamiliaal geweld onderdak en psychosociale begeleiding te bieden tijdens de lockdown. Deze projecten kwamen tot stand dankzij **echte samenwerking tussen verenigingen, gemeente en OCMW en dankzij d e dagelijkse investering van iedereen, dag en nacht.**

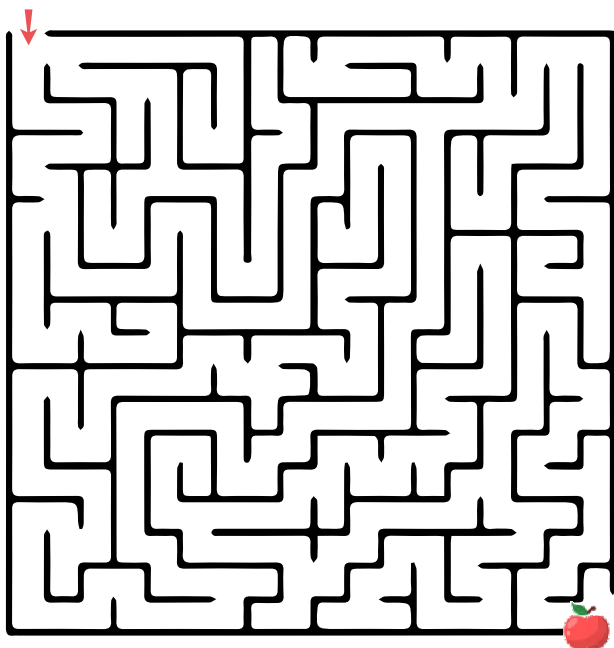
Een groot aantal initiatieven werden opgestart (uitdelen van voedselpakketten, soep en maskers, activiteiten voor de senioren,...), waardoor iedereen maximaal verbonden bleef. Een **verbondenheid** die het virus ons dacht af te nemen. We hebben zelfs vernomen dat horecazaken maaltijden hebben aangeboden aan het medisch personeel in wacht dienst in het Molière-ziekenhuis, die door onze politieagenten werden afgeleverd.

Met dit artikel willen we jullie een pluim geven voor de solidariteit en iedereen bedanken voor elk gebaar waardoor onze burgers deze crisis op een minder eenzame en aangamere manier hebben kunnen doorkomen.

## Handicaptive'moi 2020 – vervolg ...

In het vorige nummer van ons gemeentebblad stelden wij de **alternatieve versie van Handicaptive'moi** voor die het OCMW van Vorst op touw zette omdat de gebruikelijke versie niet kon doorgaan, met diverse animaties ter attentie van personen met een handicap.

In dit nummer willen we de spots richten op **de**



**ervaringen van mensen met een handicap tijdens de lockdown.** Hoe hebben zij deze bijzondere periode ervaren? Met welke obstakels kregen ze te kampen? Hoe zijn ze erin geslaagd hun batterijen te blijven opladen terwijl er veel verboden of onmogelijk was?

Om hun verhalen te illustreren, bundelde het OCMW van Vorst de **getuigenissen van zeven mensen** die willen aantonen dat ze er ondanks de moeilijke context in slaagden om contact te houden met de buitenwereld. Deze getuigenissen tonen hun vindingrijkheid, maar ook de **moeilijkheden** die ze dagelijks tegenkomen. De vzw Inclusion heeft deze moeilijkheden omgezet in een **doolhofspel**. Het labyrint is een **metafoor voor het dagelijks leven van personen met een handicap**. Probeer de uitgang te vinden (= het antwoord) en je zal zien dat je onderweg heel wat **obstakels** kan tegenkomen...

In ons januarinumnummer zullen wij de zeven personen en hun getuigenissen in de schijnwerpers plaatsen. Wordt vervolgd dus!

**Antwoord:** er is geen weg in het labyrint die rechtstreeks naar de appel leidt. Je moet langs de buitenkant.  
**Toelichting:** personen met een verstandelijke handicap botsen in hun leven tegen talrijke muren en moeten regelmatig alternatieve wegen vinden om hun doel te bereiken.

## De Sint-Antoniuswijk in illustraties

**Ken je het krantje "Gazette d'Antoine"?  
Nu is er ook het stripverhaal!**

De strip schetst de avonturen van **Antoine de Merel**, het gevederde personage, gekend voor zijn hoofdrol in het lokale infoblaadje.

Ze illustreert **het leven in de Sint-Antoniuswijk**. Ontdek doorheen de avonturen van Antoine een aantal gebeurtenissen en workshops die de afgelopen jaren plaatsvonden in de wijk.

De toon is licht, gemoedelijk, apolitiek en niet religieus. Het doel van deze strip is **de bewoners en passanten in de Sint-Antoniuswijk te laten kennismaken met de leuke plekjes en initiatieven**.

Dit werk telt inmiddels **88 pagina's** en komt in december uit als grafische roman in een oplage van **enkele duizenden exemplaren**.

**Ga met Antoine op ontdekking naar lokale initiatieven en projecten!**

Wil je even snuffelen in de oudere infobladen, de vruchtbare voedingsbodem waaruit het idee voor het stripverhaal ontstond?

Surf naar: [www.leblogdantoine.be/la-gazette](http://www.leblogdantoine.be/la-gazette).

Vraag je **gratis exemplaar** van het stripverhaal bij de **vzw achter het project, Entraide & Culture:**

■ **Contactpersoon:** Laura – 02 539 43 76 of [dynamiccollective@entraideetculture.be](mailto:dynamiccollective@entraideetculture.be)



# Un bureau d'accueil pour primo-arrivants à Forest

Depuis bientôt 25 ans, Convivial s'investit dans l'accueil, la première installation et l'insertion des réfugiés.

La mission des BAPA est de mettre en œuvre le parcours d'accueil des personnes réfugiées tel qu'il a été défini par la Commission communautaire française (COCOF). Les bureaux d'accueil pour primo-arrivants sont accessibles à toutes les personnes étrangères et majeures, étant en séjour légal en Belgique depuis moins de 3 ans, en possession d'un titre de séjour de plus de trois mois, et inscrites au registre des étrangers de l'une des 19 communes bruxelloises.

Le parcours est gratuit. Il se compose d'un bilan social et linguistique, de formations citoyennes dans sa propre langue pour mieux connaître ses droits et

s'orienter en Belgique, d'une formation linguistique en français et d'un accompagnement social tout au long du parcours. Il a pour but de soutenir les primo-arrivants dans leur processus d'installation.

Au terme du parcours, la personne reçoit une attestation valorisable pour certains CPAS. Celle-ci vaut également comme preuve d'intégration sociale pour la demande de nationalité et le renouvellement des titres de séjour.

#### ■ En pratique :

rue du Charroi 33-35

Horaire des permanences :

lundi, mercredi, jeudi et vendredi de 9h à 12h

[info.bapa@convivial.be](mailto:info.bapa@convivial.be)

02 315 39 00

## Une allocation de rentrée pour les enfants scolarisés de 3 à 18 ans octroyée par le CPAS !

La rentrée scolaire est une période où les familles sont confrontées à de nombreux frais. Pour les plus vulnérables d'entre elles, ces dépenses imposent trop souvent de renoncer ou de postposer d'autres dépenses essentielles, mettant en péril le bien-être du ménage.

Le CPAS de Forest a donc décidé d'octroyer un montant forfaitaire aux enfants scolarisés de 3 à 18 ans. Ce montant est de 150 euros par enfant pour les élèves en obligation scolaire, de la 3<sup>ème</sup> maternelle à la 6<sup>ème</sup> secondaire (5 à 18 ans). Il est de 100 euros par enfant pour les élèves de 1<sup>re</sup> et 2<sup>ème</sup> maternelle (3 et 4 ans).

L'aide sera octroyée automatiquement à tous les ménages recevant une aide au sein du CPAS (RI ou carte médicale). Pour les enfants non-soumis à l'obligation scolaire, l'allocation sera versée sur base d'une preuve d'inscription scolaire.

Cette prime permettra de soutenir les bénéficiaires du CPAS subissant les conséquences financières de la crise sanitaire et étant confrontés à des difficultés pour subvenir aux frais scolaires de leurs enfants.



## Du sport pour tous À FOREST !



Les infrastructures sportives et de loisirs doivent être accessibles à tous. Le service des sports de la commune et le CPAS rappellent que celles et ceux qui n'ont pas les moyens d'assumer financièrement des activités sportives peuvent – sous certaines conditions – bénéficier d'une aide « sport » auprès du CPAS.

Afin d'éviter que la situation financière d'un ménage ne soit un frein à la pratique d'une activité sportive, le CPAS peut octroyer à ses bénéficiaires des forfaits de 200 euros par année civile pour les enfants de 0 à 25 ans et les adultes de plus de 60 ans. Pour les usagers âgés de 25 à 60 ans, le forfait est de 100 euros par an.

Ce forfait est valable pour les activités sportives, culturelles et parascolaires.

Pour obtenir cette aide, les personnes doivent respecter certaines conditions. Toute personne intéressée peut s'adresser au CPAS.

# Een onthaalkantoor voor nieuwkomers in Vorst

Sinds bijna 25 jaar zet Convivial zich in voor het onthaal, de eerste vestiging en de integratie van vluchtelingen.

De opdracht van de onthaalkantoren voor nieuwkomers is het **inburgeringstraject van vluchtelingen uitvoeren** zoals gedefinieerd door de Franse Gemeenschapscommissie. De onthaalkantoren voor nieuwkomers zijn toegankelijk voor alle meerderjarige vreemdelingen die minder dan drie jaar legaal in België verblijven, in het bezit zijn van een verblijfsvergunning van meer dan drie maanden, en ingeschreven zijn in het vreemdelingenregister van een van de 19 Brusselse gemeenten.

Het traject is gratis. Het bestaat uit een **sociale en taalkundige balans, opleidingen over burgerschap in de eigen taal** om zijn rechten beter te kennen en

wegwijs te worden in België, een **taalopleiding Frans en maatschappelijke begeleiding gedurende het hele traject. Het doel is de nieuwkomers te ondersteunen in hun proces om zich te vestigen.**

Aan het einde van het traject krijgt de persoon een attest dat kan worden gevaloriseerd bij bepaalde OCMW's. Dit geldt ook als bewijs van maatschappelijke integratie voor het aanvragen van de nationaliteit en de verlenging van de verblijfsvergunningen.

#### ■ Praktisch:

Gerijstraat 33-35  
Permanentie-uren:  
maandag, woensdag,  
donderdag en  
vrijdag van 9u tot 12u  
[info.bapa@convivial.be](mailto:info.bapa@convivial.be)  
02 315 39 00



## Een bijslag aan het begin van het schooljaar voor schoolgaande kinderen van 3 tot 18 jaar toegekend door het OCMW!

Het **begin van het schooljaar** is een periode waarin gezinnen worden geconfronteerd met heel wat kosten. De meest kwetsbare onder hen worden door deze uitgaven al te vaak gedwongen om af te zien van andere essentiële uitgaven of deze uit te stellen, waardoor het welzijn van het gezin in gevaar komt.

Daarom heeft het OCMW van Vorst beslist om een **forfaitaire bijslag toe te kennen aan de schoolgaande kinderen van 3 tot 18 jaar**. Die bedraagt **150 euro per kind** voor de schoolplichtige leerlingen van de 3<sup>e</sup> kleuterklas tot het 6<sup>e</sup> middelbaar (**5 tot 18 jaar**) en **100 euro per leerling van de 1<sup>e</sup> en 2<sup>e</sup> kleuterklas (3 en 4 jaar)**.

De steun wordt automatisch toegekend aan alle gezinnen die OCMW-steun krijgen (leefloon of medische kaart). Voor niet-schoolplichtige kinderen wordt de bijslag gestort op basis van een bewijs van inschrijving in een school.

Deze premie ondersteunt de **OCMW-begunstigden** die financiële gevolgen van de coronacrisis ondervinden en die het moeilijk hebben om de schoolkosten van hun kinderen te betalen



## Sport voor iedereen

### IN VORST!



De sport- en vrijetijdsinfrastructuur moet toegankelijk zijn voor iedereen. De gemeentelijke sportdienst en het OCMW willen eraan herinneren dat wie niet over de middelen beschikt om sportactiviteiten te betalen, onder bepaalde voorwaarden gebruik kan maken van steun bij het OCMW.

Om te vermijden dat de financiële situatie van een gezin een hindernis vormt om aan sport te doen, kan **het OCMW aan zijn begunstigten forfaitaire bedragen van 200 euro per kalenderjaar toekennen voor kinderen van 0 tot 25 jaar en 60-plussers**. Voor gebruikers **tussen 25 en 60 jaar** bedraagt het forfait **100 euro per jaar**.

Deze tegemoetkoming geldt voor **sportieve, culturele en buitenschoolse activiteiten**.

Om deze steun te krijgen, moeten de mensen aan bepaalde voorwaarden voldoen. Elke geïnteresseerde kan zich richten tot het OCMW.

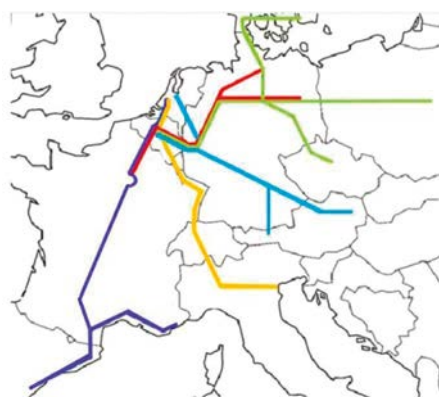
# Back on Track ou le retour des trains de nuit en Europe



En 1873, le **premier train de nuit en Belgique** reliait Ostende à Vienne. Le **dernier**, quant à lui, entra en gare en **2003**, avec quelques rares voyages jusqu'en décembre 2009.

L'asbl **Back on Track** se bat pour le **retour des trains de nuit en Europe**. Composée de 7 membres, dont un chef de gare, un conducteur de train, un conseiller en mobilité, une experte en communication, des experts en énergies renouvelables, l'asbl a établi son siège à Forest, qui dispose d'une infrastructure ferroviaire importante.

L'ambition de Back on Track est d'une part de **promouvoir le retour du train de nuit** et d'autre part **d'utiliser l'infrastructure déjà existante en Europe, qui est la plus dense au monde et de bonne qualité. Forest en est un bon exemple**: les trains de nuits y sont préparés,



car l'infrastructure existe déjà et peut-être aisément réutilisée.

En octobre dernier, l'asbl a organisé trois **conférences en ligne**: deux avec la participation de la Commission européenne, de députés fédéraux et représentants des fédérations, et une pour leurs membres. En attendant leur **conférence « physique » en 2021, année du Rail**, d'autres conférences en ligne seront proposées pour présenter les prochaines connexions à partir de Bruxelles. L'équipe de Back on Track prévoit aussi des actions avec l'Université de Gand, avec qui elle a un partenariat scientifique.

#### ■ Plus d'infos :

Page facebook  [backontrackbelgium](https://www.facebook.com/backontrackbelgium)  
Site web: [www.backontrackbelgium.be](http://www.backontrackbelgium.be)

## Back on Track of de terugkeer van de nachttrein in Europa

In 1873 verbond de **eerste nachttrein in België** Oostende met Wenen. De **laatste** reed het station binnen in **2003**, met later nog enkele zeldzame reizen tot december 2009.

De vzw **Back on Track** ijvert voor de **terugkeer van de nachttreinen in Europa**. De vereniging bestaat uit 7 leden, onder wie een stationschef, een treinbestuurder, een mobiliteitsadviseur, een communicatie-experte en deskundigen op het gebied van hernieuwbare energie. Het hoofdkwartier is gevestigd in Vorst, dat over uitgebreide spoorweginfrastructuur beschikt.

De ambitie van Back on Track is enerzijds **ijveren voor de terugkeer van de nachttrein** en anderzijds **gebruik te maken van de reeds bestaande infrastructuur in Europa, die de dichtste ter wereld is en van goede kwaliteit. Vorst is daar een goed voorbeeld van**: nachttreinen worden er voorbereid, omdat de

infrastructuur al bestaat en gemakkelijk kan worden hergebruikt.

In oktober jl. organiseerde de vzw drie **online conferenties**: twee met deelname van de Europese Commissie, federale parlementsleden en vertegenwoordigers van de federaties, en één voor de leden. In afwachting van hun **'fysieke' conferentie in 2021, het Jaar van het Spoor**, zullen er nog andere online conferenties georganiseerd worden om de volgende verbindingen vanuit Brussel voor te stellen. Het team van Back on Track plant ook acties met de Universiteit van Gent, met wie ze een wetenschappelijk samenwerkingsverband opgezet hebben.

#### ■ Meer info:

De facebookpagina:  [backontrackbelgium](https://www.facebook.com/backontrackbelgium)  
Website: [www.backontrackbelgium.be](http://www.backontrackbelgium.be)





## Le saviez-vous ?

Les **EPN**, les **Espaces Publics Numériques**, mettent à disposition des habitants des **ordinateurs connectés à Internet en consultation libre**. Vous pouvez y utiliser les PC et Internet, demander de l'aide et des conseils auprès des animateurs et suivre des formations.

À Forest, vous pouvez faire tout cela dans les EPN suivants :

## Wist je dat...

De **OCR's** of **Openbare Computer Ruimtes** stellen pc's met internetverbinding ter beschikking, die **iedereen vrij kan gebruiken**. Dit betekent dat je de pc's kunt gebruiken om op het Internet te surfen. Daarnaast kan je begeleiders om hulp en advies vragen en kan je opleidingen volgen.

In Vorst kan dit allemaal in onderstaande OCR's:

- 1** **Vzw Entraide et Culture asbl**  
📍 Avenue Van Volxemlaan 525  
☎️ 02 539 43 60 • 🌐 [www.entraideetculture.be](http://www.entraideetculture.be)
- 2** **Espace Public Numérique Forest 2.0 / Openbare Computerruimte Vorst 2.0**  
**Fermé momentanément / Momenteel gesloten**  
📍 Rue de Merodestraat 331  
☎️ 02 535 98 62  
🌐 [www.forest.brussels/fr/services-communaux/epn-forest-2.0](http://www.forest.brussels/fr/services-communaux/epn-forest-2.0)
- 3** **Bibliothèque néerlandophone de Forest / Bib Vorst**  
📍 Avenue Van Volxemlaan 364  
☎️ 02 343 20 04 • 🌐 [vorst.bibliotheek.be](http://vorst.bibliotheek.be)

- 4** **FQS (Forest-Quartier-Santé) Maison de l'Emploi & ALE / Jobhuis & PWA**  
📍 Rue Berthelotstraat 163 & rue de la Stationstraat 17  
☎️ 02 340 26 00 • 02 340 04 91 🌐 [www.f-q-s.be](http://www.f-q-s.be)
- 5** **Espace Info Jeunesse / Jeugd Info Ruimte**  
📍 Brusselsesteenweg 43, chaussée de Bruxelles  
☎️ 02 332 24 42 • 🌐 [www.espaceinfojeunesse.be](http://www.espaceinfojeunesse.be)
- 6** **Vzw Partenariat Marconi asbl**  
📍 Rue Marconistraat 37  
☎️ 02 343 86 49  
🌐 [www.partenariatmarconi.be](http://www.partenariatmarconi.be)



**En cette période de pandémie, nous vous conseillons de les contacter avant de vous rendre sur place.**

**In tijden van corona, raden we aan om ze eerst telefonisch te contacteren voor ter plaatse te gaan.**

## Besoin d'aide à l'école ?

# Rejoins « Ton Avenir », des activités de remédiation scolaire

Le projet « **Ton Avenir** » du service de **l'Empreinte scolaire** propose aux jeunes forestois un **accompagnement scolaire**. Chaque semaine, les jeunes peuvent bénéficier de l'accompagnement d'étudiants-tuteurs de l'asbl « Schola ULB ». Ces activités de remédiation concernent les matières telles que les **mathématiques**, le **français** ou encore le **néerlandais**. Les élèves ont également accès à des ordinateurs et à une connexion Internet.

Les activités de remédiation sont ouvertes à tous les élèves forestois et/ou fréquentant une école secondaire forestoise.

→ **Quand ?** Les mardis et jeudis de 16h30 à 18h & les mercredis de 14h à 16h

→ **Où ?** Service de Prévention  
rue de Mérode, 331-333  
**L'inscription est indispensable et le nombre de participants limité.**

■ **Intéressé.e ?**  
Contacte Audrey Hulsbosch  
au 02 334 72 47 ou au 0490 666 540  
[ahulsbosch@forest.brussels](mailto:ahulsbosch@forest.brussels)

## PRÉVENTION VOL :

### Conseils pour l'hiver

Le froid s'installe et les journées raccourcissent... Avec le passage à l'heure d'hiver, la nuit arrive beaucoup plus tôt. **Cette période de l'année est particulièrement propice aux cambrioleurs, qui aiment profiter de l'obscurité pour s'introduire plus facilement chez vous.**

Afin de passer l'hiver en toute sécurité, voici quelques **bonnes habitudes** à adopter :

- Laissez l'une ou l'autre lumière allumée en votre absence (si possible avec un timer) ;
- Placez des éclairages avec détecteurs de mouvements tout autour de votre habitation ;
- Fermez bien vos portes et fenêtres, même si vous ne quittez votre domicile que pour un court instant ;
- Ne gardez pas de grandes sommes d'argent ou trop de bijoux à votre domicile ;
- Prenez des photos de vos objets précieux et relevez le numéro de série de vos appareils électroniques ;
- Ne laissez pas en évidence vos biens attrayants et facilement transportables (GSM, tablettes, matériel informatique,...).

Pour plus de conseils, consultez la page **Prévention et l'onglet prévention vol** de notre site Internet [www.forest.brussels](http://www.forest.brussels).

Si vous souhaitez obtenir des **conseils pour mieux sécuriser votre domicile**, vous pouvez également contacter notre **conseiller en prévention vol**.

La confidentialité est garantie. Ce service est entièrement **gratuit**.

■ **Ahmed YAHYAOUI**  
Conseiller en Prévention Vol  
Rue de Mérode, 331-333  
02 536 86 26  
[ayahyaoui@forest.brussels](mailto:ayahyaoui@forest.brussels)

## DIEFSTALPREVENTIE

### Tips voor de winter

Het wordt kouder en de dagen worden korter... Met de overgang naar het winteruur wordt het veel vroeger donker. **In deze periode van het jaar maken dieven wel eens gebruik van de duisternis om in woningen in te breken.**

Om de winter in alle veiligheid door te komen geven wij **enkele tips**:

- Laat een lichtbron branden als je afwezig bent (indien mogelijk met een timer).
- Plaats verlichting met bewegingsdetectoren rond je woning.
- Sluit alle deuren en ramen goed, zelfs als je je huis maar even verlaat.
- Bewaar geen grote geldbedragen of te veel juwelen thuis.
- Neem foto's van je kostbare voorwerpen en noteer het serienummer van je elektronische apparatuur.
- Laat aantrekkelijke en makkelijk verplaatsbare goederen niet in het zicht liggen (gsm, tablet, informaticamateriaal,...).

Meer advies vind je op de **webpagina Preventie van onze website, in de rubriek Diefstalpreventie**.  
[www.vorst.brussels](http://www.vorst.brussels)

Wens je bijkomend **advies om je woning beter te beveiligen**, dan kan onze **diefstalpreventieadviseur** je beslist raad geven.

Vertrouwelijkheid gewaarborgd. Deze dienst is volledig **gratis**.

■ **Ahmed YAHYAOUI**  
Diefstalpreventieadviseur  
De Merodestraat 331-333  
02 536 86 26  
[ayahyaoui@forest.brussels](mailto:ayahyaoui@forest.brussels)



Avenue Jupiter  
201  
Jupiterlaan

TESTCOVID.BE  
BRUSSELS



## OUVERTURE d'un centre de testing Covid-19 à Forest

Depuis le 5 octobre dernier, un **centre de testing COVID-19** a ouvert ses portes au **201 avenue Jupiter**. Ce centre devrait être accessible jusqu'en mars 2021. Il fait partie de la **stratégie de lutte contre le coronavirus mise en place par la Région de Bruxelles-Capitale**.

La capacité est évaluée à **1680 tests par jour**. Cette initiative de la Commission communautaire commune (COCOM), coordonnée par la Croix Rouge, a pu voir le jour rapidement grâce à une bonne et efficace **collaboration entre la commune, la Région bruxelloise, la COCOM et la Croix Rouge**.

Aujourd'hui, certaines personnes doivent supporter des heures d'attente avant d'avoir accès à un test. Le but est que l'ouverture des différentes nouvelles antennes à Bruxelles permettent de **désengorger les hôpitaux et de rendre le processus de test plus confortable**.

Ce centre est **accessible du lundi au samedi de 9h à 17h, uniquement sur rendez-vous**, cela afin de limiter au maximum les files d'attentes.

Pour prendre rendez-vous au centre de testing de Forest, rendez-vous sur cette page : **brussels.testcovid.be/fr/#rendez-vous**

■ Pour plus d'informations, consultez le **site Internet consacré aux centres de testing** : **brussels.testcovid.be**

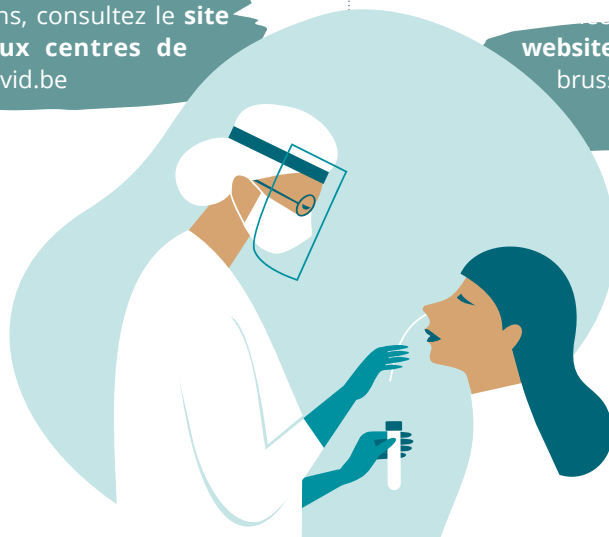
TESTCOVID.BE



Belgische Rode Kruis  
Croix-Rouge de Belgique



COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE  
GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE



VORST IN DE PRAKTIJK

TESTCOVID.BE  
BRUSSELS



Belgische Rode Kruis  
Croix-Rouge de Belgique

## OPENING van een testcentrum Covid-19 in Forest

Sinds 5 oktober heeft een **Covid-19-testcentrum** zijn deuren geopend in de **Jupiterlaan 201**. Het centrum zou toegankelijk blijven tot maart 2021. Het maakt deel uit van de **strategie die is uitgewerkt door het Brussels Gewest in de strijd tegen het coronavirus**.

De capaciteit wordt geschat op **1680 testen per dag**. Het gaat om een initiatief van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC), gecoördineerd door het Rode Kruis.

Dankzij een goede en efficiënte **samenwerking tussen de gemeente, het Brussels Gewest, de GGC en het Rode Kruis**, kon dit project snel concretiseren.

Vandaag moeten sommige mensen uren wachten vooraleer ze een test kunnen laten doen. De opening van de verschillende nieuwe antennes in Brussel heeft als doel de **ziekenhuizen te ontlasten en de testprocedure vlotter te doen verlopen**.

Het centrum is **toegankelijk van maandag tot zaterdag, van 9u tot 17u, enkel op afspraak**, om de wachtrijen tot een minimum te beperken.

Surf op deze webpagina om een afspraak te maken: **brussels.testcovid.be/nl/#hoe**

■ Voor meer informatie, raadpleeg de **website gewijd aan testcentra**: **brussels.testcovid.be**



 **Coronalert**

**POUR DIRE STOP AU CORONA, J'ACTIVE L'APPLI.**



 **Coronalert**

**MIJN IK-WIL-CORONA-STOPPEN APP STAAT AAN.**

**CORONALERT ACTIVÉE = RETROUVAILLES ACCÉLÉRÉES**

**CORONALERT AAN = SAMEN CORONA VERSLAAN**

**Anonymat et sécurité**

Coronalert ignore qui vous êtes, où vous vous trouvez et avec qui vous êtes en contact. L'app protège **vo**tre vie privée.

Lorsque vous installez Coronalert, vous autorisez votre smartphone à échanger des codes secrets avec d'autres smartphones **via Bluetooth**.

Sur les appareils Android, Coronalert vous demande également **d'activer votre service de localisation**. Android en a besoin pour la fonction Bluetooth. Coronalert utilise Bluetooth, mais **n'a pas accès aux informations de localisation**.

Coronalert ne conserve les codes secrets des autres que pendant 14 jours. **Vous ne pouvez partager vos codes que si vous êtes testé positif à un test de dépistage du Covid-19**. Les personnes avec qui vous étiez en contact, recevront une alerte de contact à haut risque.



**Anoniem en veilig**

Coronalert weet niet wie je bent, waar je bent, of met wie je contact hebt. De app beschermt **je privacy**.

Als je Coronalert installeert, dan geef je je telefoon de toestemming om **via Bluetooth** anoniem codes uit te wisselen met anderen.

Op Android-toestellen vraagt Coronalert ook om je **locatiedienst aan te zetten**. Android heeft dit nodig om de Bluetooth-functie te laten werken. Wees gerust, **Coronalert heeft geen toegang tot jouw locatie-informatie**.

De geheime codes worden 14 dagen lokaal opgeslagen op je telefoon. **Alleen als je volgens een Covid-19-test besmet blijkt, kun je je codes delen voor de periode dat je besmettelijk was en krijgen mensen waarmee je in nauw contact kwam een hoogrisicocontact melding in hun app.**



Téléchargez maintenant et activez votre Bluetooth 

Download nu en zet je  Bluetooth aan.



# J'ai besoin d'aide, qui appeler ? Ik heb hulp nodig wie bel ik?



**Une vie peut être en danger ? Un incendie ?  
Kan er een leven in gevaar zijn? Een brand?**

Non - Nee

**J'ai besoin de l'aide des pompiers ?  
Heb je hulp van de brandweer nodig?**

Oui - Ja

Appelez le  
Bel 112

ou - of

Utilisez le  
formulaire en ligne  
des pompiers  
Gebruik het e-loket  
van de brandweer

Oui - Ja

Appelez le  
Bel 1722

Non - Nee

Réparez  
vous-même  
Herstel het  
zelf

ou - of

Faites appel à  
un professionnel  
qualifié  
Doe beroep op een  
gekwalificeerde  
vakman

**112**  
SOS

En cas d'incendie ou si une vie est en danger, c'est toujours le 112 qu'il faut appeler !

*Bel altijd 112 in geval van brand of levensgevaar!*

Quelques exemples  
*Enkele voorbeelden*



**danger sur la voie publique (arbre sur la chaussée, tuiles ou pierres détachées,...)**

*gevaar op openbare weg (boom op de weg, losgeraakte dakpannen en stenen,...)*



**risque d'effondrement  
instortingsgevaar**



**incident avec blessé  
incident met gewonden**

**1722**

Le 1722 est activé en cas de risque de tempête ou d'inondation, ce n'est pas un numéro d'urgence joignable en permanence.

*1722 wordt geactiveerd bij risico op storm of wateroverlast en is geen permanent nummer.*

Quelques exemples  
*Enkele voorbeelden*



**dégâts importants à la toiture  
grote schade aan dak**



**maison inondée  
water in de woning**



**voie publique inondée  
openbare weg onder water**



Ne vous mettez jamais en danger.  
*Zet je veiligheid op de eerste plaats.*

Quelques exemples  
*Enkele voorbeelden*



**abri de jardin endommagé  
schade aan tuinhuis**



**chute d'arbre dans le jardin ou jardin sous eau  
omgevallen boom in de tuin of tuin onder water**



**panne d'électricité  
elektriciteitspanne**

**En cas de sinistre, prenez contact avec votre assureur.  
Neem bij een schadegeval contact op met je verzekeraar.**





## LDC Miro,

là où les habitants se sentent

**comme À LA MAISON !**

LDC Miro est un **centre local de services, un lieu de rencontre pour les habitants du quartier**. On s'y rend pour **rencontrer d'autres personnes**, participer à des activités (sportives), papoter autour d'une tasse de café, jouer à des jeux de société, écouter un concert, exercer son Néerlandais, etc...

Miro collabore aussi avec ses **partenaires : Bras Dessus Bras Dessous** (voir article page 7), **Capt'Agés** (voir article page 7) et le service **Ou(t)ils** (voir article page 6).

Tous les mardis, c'est le **Mardi Soep**, un moment convivial entre voisins où tout le monde est le bienvenu ! Durant le confinement, ils ont, ensemble avec le service Seniors de la commune et avec BDBD, monté le projet « **Coronasoep** ».

**Miro est là pour le quartier, solidaire, inclusif, intergénérationnel, avec un cœur qui bat pour les aînés du quartier !**

■ **Contact:**  
[hans@ld3.be](mailto:hans@ld3.be) ou 0489 30 54 94 ou 0488 36 03 93.  
 Rue De Merode 449 - [Ld3.be](http://Ld3.be)

waar inwoners zich

**THUIS VOELEN!**

LDC Miro is een **lokaal dienstencentrum, een ontmoetingsplek voor mensen uit de buurt**. Bewoners gaan er heen om **anderen te ontmoeten**, om deel te nemen aan (sportieve) activiteiten, een praatje te slaan, gezelschapspellen te spelen, een kamerconcert bij te wonen, hun Nederlands te oefenen enz...

Miro werkt ook samen met haar **partners: Bras Dessus Bras Dessous** (zie artikel pagina 11), **Capt'Agés** (zie artikel pagina 11) en de dienst **Ou(t)ils** (zie pagina 10).

Elke dinsdag wordt **Mardi Soep** georganiseerd, een buurtmoment waar iedereen welkom is! Tijdens de lockdown heeft Miro zich samen met de dienst senioren van de gemeente en met BDBD ingezet voor het project Coronasoep.

**Miro is er voor de buurt, solidair, inclusief, intergenerationeel, met een hart dat klopt voor de ouderen uit de buurt.**

■ **Contact:**  
[hans@ld3.be](mailto:hans@ld3.be) of 0489 30 54 94 of 0488 36 03 93.  
 De Merodestraat 449 - [Ld3.be](http://Ld3.be)

## Roxane Partouns,

**nominée pour le prix international du bibliothécaire francophone !**

L'AIFBD (l'Association Internationale Francophone des Bibliothécaires et Documentalistes) octroi un prix visant à **mettre en lumière un.e bibliothécaire ou un.e documentaliste** qui crée des services innovants pour le public et mène des actions de promotion de la lecture, etc... Les nominés sont proposés par leurs pairs et un jury de professionnels élit ensuite le lauréat.

Roxane Partouns, responsable de la Biblif a fait partie des **22 nominés**. Elle n'a pas gagné le prix, mais être nominée est une reconnaissance très gratifiante pour son travail et les nombreux projets innovants qu'elle mène avec son équipe à la Biblif.

Toutes nos FELICITATIONS à Roxane et à toute son équipe !



© Rozenn Quééré

**genomineerd voor de internationale prijs voor de Franstalige bibliothecaris!**

De AIFBD (Association Internationale Francophone des Bibliothécaires et Documentalistes) wenst een **bibliothecaris of een documentalist in de kijker te zetten** die innovatieve diensten voor het publiek opstart en acties organiseert om het lezen te bevorderen. De genomineerden worden door hun collega's voorgedragen en vervolgens kiest een jury van professionals de winnaar.

Roxane Partouns, hoofd van onze Franstalige gemeentelijke bibliotheek Biblif, was één van de **22 genomineerden**. Ze heeft de prijs niet gewonnen, maar haar nominatie was een zeer lonende erkenning voor al het werk dat zij verricht en de talrijke innovatieve projecten die ze met haar team in Biblif leidt.

Onze welgemeende FELICITATIES aan Roxane en aan heel haar team!

## UNE RUE DE FOREST NOMMÉE en hommage à Henri Kichka

Lors de son conseil communal de rentrée, notre commune a pris la décision de rendre hommage à **Henri Kichka, survivant d'Auschwitz, décédé le 25 avril dernier**, en lui attribuant le nom d'une rue dans le futur quartier Forest Village.

Henri Kichka était **citoyen d'honneur** de notre commune dans laquelle il a vécu pendant de nombreuses années.

Durant toute sa vie, il a livré son témoignage auprès de milliers d'élèves afin de **perpétuer le travail de mémoire**. Il était un extraordinaire passeur de mémoire, une figure essentielle de notre histoire. La future rue « Henri Kichka » maintiendra vivant le souvenir de son vécu et de son témoignage.



## EEN STRAAT IN VORST als eerbetoon aan Henri Kichka

Tijdens de gemeenteraad van september besliste onze gemeente een eerbetoon te brengen aan **Henri Kichka, een overlevende van Auschwitz die op 25 april overleed**, door een straat naar hem te vernoemen in de toekomstige wijk Vorst Dorp.

Henri Kichka was **ereburger** van onze gemeente, waar hij vele jaren gewoond heeft.

Zijn hele leven lang gaf hij zijn ervaringen door aan duizenden scholieren om **de herinnering te bestendigen**. Hij is een buitengewone figuur uit ons verleden. De toekomstige "Henri Kichkastraat" zal de herinnering aan hem levend houden.

### In Memoriam

C'est avec beaucoup de tristesse que nous avons appris le décès de **Madame Nelly De Roover**.

Née le 23 mars 1935, Nelly De Roover a grandi à Forest et vu le paysage de notre commune évoluer au fil du temps. Ses amis disent d'elle qu'elle était une **personne travailleuse ayant le souci du détail, très chaleureuse et franche**. Elle s'est éteinte le 23 août dernier, emportée par la maladie.

**Nelly De Roover a été la plume derrière les textes des pages Histoire du journal communal. Passionnée par l'Histoire de Forest, elle a présidé le Cercle d'Histoire et du Patrimoine de Forest pendant 15 ans.** Elle a orchestré, de main de maître, les dizaines d'expositions thématiques sur l'histoire de notre commune qui étaient appréciées par de nombreux Forestois, petits et grands. Son travail remarquable restera dans nos mémoires.

Nos pensées vont à sa famille et à ses proches.



### In Memoriam

Met grote droefheid hebben wij het overlijden vernomen van **mevrouw Nelly De Roover**. Nelly De Roover, die geboren werd op 23 maart 1935, groeide op in Vorst en zag het landschap van onze gemeente mettertijd evolueren. Haar vrienden zeggen dat ze een **actief persoon was met oog voor detail, zeer hartelijk en open**. Ze is ten gevolge van ziekte heengegaan op 23 augustus jongstleden.

**Nelly De Roover schreef de teksten op de geschiedenispagina's in het gemeenteblad. Ze had een passie voor de Vorstse geschiedenis en was 15 jaar lang voorzitter van de Geschiedenis- en Patrimoniumkring van Vorst.** Ze organiseerde vakkundig de tientallen thematentoonstellingen over de geschiedenis van onze gemeente die door talrijke Vorstenaren, klein en groot, werden gewaardeerd. Haar uitstekende werk zal ons bijblijven.

Onze gedachten gaan uit naar haar familie en haar naasten.



## Les feux d'artifice, un stress important pour les animaux domestiques

Au delà du danger qu'ils représentent, les pétards et feux d'artifices effraient nos animaux de compagnie. Ceux-ci ne sont pas habitués aux bruits assourdissants générés par les feux d'artifices et pétards, dont le niveau sonore peut atteindre les 160 décibels. Cela occasionne un **stress intense chez les animaux**. Paniqués et stressés, ils n'hésitent pas à s'enfuir.

**Évitez de ce fait d'organiser un feu d'artifice à titre privé, d'autant plus que le Règlement Général de Police (R.G.P.) en vigueur dans notre commune l'interdit.**

L'article 43, point 5 du R.G.P. précise qu'il est interdit aux particuliers, sauf autorisation de l'autorité compétente se trouvant sur le territoire communal de faire « usage de pièces d'artifice et de pétards ».

Si des feux d'artifice sont tout de même organisés à proximité de votre domicile, il est important de prendre les précautions suivantes :

- Maintenez l'animal à domicile **avant la tombée de la nuit**. Fermez portes et fenêtres. Si vous le laissez seul, n'éteignez pas la lumière. Ne débranchez pas la radio ou la télévision et augmentez-en le son afin **d'étouffer le plus possible les bruits provenant de l'extérieur**.
- Si votre animal est sensible, parlez-en à votre vétérinaire qui lui prescrira un léger calmant.
- Ne vous montrez pas menaçant avec votre animal s'il aboie ou adopte un comportement inhabituel ou dérangerant. Cela n'aurait pour effet que d'augmenter sa peur et son angoisse liées à son état de panique.
- Si vous vous trouvez à l'extérieur avec votre chien, veillez à le **maintenir en laisse**.

## Vuurwerk, een bron van stress voor huisdieren

Vuurwerk en voetzoekers zijn niet alleen gevaarlijk, ze maken onze huisdieren ook bang. Ze zijn niet gewend aan de felle geluiden of knallen van vuurwerk en voetzoekers, die een geluidsniveau tot 160 decibel kunnen bereiken. Dit veroorzaakt **hevige stress bij dieren**. In paniek en gestrest zullen ze trachten weg te rennen.

**Vermijd daarom om zelf vuurwerk af te steken, te meer daar het algemeen politiereglement (APR) dat in onze gemeente van kracht is, het verbiedt.**

Artikel 43, punt 5 van dat reglement bepaalt immers dat het voor particulieren verboden is vuurwerk en voetzoekers te gebruiken zonder toestemming van de bevoegde instantie op het grondgebied van de gemeente.

Als er toch vuurwerk in de buurt van uw woning wordt georganiseerd, is het belangrijk om de volgende voorzorgsmaatregelen te nemen:

- Hou je huisdier binnen **voor het vallen van de avond**. Sluit deuren en ramen. Laat het licht aan als je huisdier alleen thuis is. Laat de radio of de televisie aan en zet die luider om **lawaai van buitenaf zo veel mogelijk te dempen**.
  - Als je huisdier gevoelig is, praat er dan over met de dierenarts zodat die een licht kalmeringsmiddel kan voorschrijven.
  - Wees niet boos op je hond als die blaft of zich ongewoon of storend gedraagt. Dat zou zijn angst en paniek alleen maar verergeren.
- Als je buiten bent met je hond, zorg dan dat je hem **aan de lijn houdt**.



# Coordonnées utiles

# Nuttige contactgegevens

L'hôtel communal est en travaux.  
Tout courrier doit être envoyé Rue du Curé, 2 à 1190 Forest.  
Numéro d'appel général : **02 370 22 11**

De werkzaamheden aan het Gemeentehuis worden verdergezet.  
Het postadres is: Pastoorstraat 2 – 1190 Vorst.  
Algemeen oproepnummer: **02 370 22 11**

## VOICI LES ADRESSES DES BUREAUX TEMPORAIRES :

RUE DU PATINAGE 30	SCHAATSSTRAAT 30
<p>→ Pour vos changements d'adresse : 02 370 22 57 ou 67</p> <p>→ Pour vos permis et passeports : permis-passeport@forest.brussels 02 370 22 60</p>	<p><b>Merci de prendre rendez-vous avant de vous présenter (via www.irisbox.brussels).</b></p> <p><b>Gelieve een afspraak te maken om naar onze loketten te komen (via www.irisbox.brussels)</b></p> <p>→ Voor uw adreswijzigingen: 02 370 22 57 of 67</p> <p>→ Voor uw paspoort en rijbewijs: rijbewijs-paspoort@vorst.brussels 02 370 22 60</p>
<p><b>Population</b> population@forest.brussels</p> <p><b>État civil</b> etatcivil@forest.brussels</p> <p><b>Affaires sociales</b> affairesociales@forest.brussels</p>	<p><b>Bevolking</b> bevolking@vorst.brussels</p> <p><b>Burgerlijke Stand</b> burgstand@vorst.brussels</p> <p><b>Sociale Zaken</b> socialezaken@vorst.brussels</p>
<p><b>Population</b> <b>02 370 22 61</b></p> <p><b>État civil</b> <b>02 370 22 52</b></p> <p><b>Affaires sociales</b> <b>02 370 22 76</b></p>	<p><b>Bevolking</b> <b>02 370 22 61</b></p> <p><b>Burgerlijke Stand</b> <b>02 370 22 52</b></p> <p><b>Sociale Zaken</b> <b>02 370 22 76</b></p>
RUE SAINT-DENIS 14	SINT-DENIJSSTRAAT 14
<p><b>Service des Finances</b> taxes@forest.brussels</p> <p><b>Cabinet du Bourgmestre</b> mfuraha@forest.brussels</p> <p><b>Cabinet des échevins socialistes</b> mleblcq@forest.brussels</p> <p><b>Secrétariat communal</b></p> <p><b>Information &amp; Communication</b> contact@forest.brussels</p> <p><b>Demande d'emplacement PMR</b> contact@forest.brussels</p>	<p><b>Dienst Financiën</b> belastingen@vorst.brussels</p> <p><b>Kabinet van de Burgemeester</b> mfuraha@vorst.brussels</p> <p><b>Kabinet van de socialistische schepenen</b> mleblcq@vorst.brussels</p> <p><b>Gemeentesecretariaat</b></p> <p><b>Informatie &amp; Communicatie</b> contact@vorst.brussels</p> <p><b>Een parkeerplaats voor PBM's aanvragen</b> contact@vorst.brussels</p>
<p><b>Service des Finances</b> <b>02 370 26 40</b></p> <p><b>Cabinet du Bourgmestre</b> <b>02 348 17 61</b></p> <p><b>Cabinet des échevins socialistes</b> <b>02 370 22 10</b></p> <p><b>Secrétariat communal</b> <b>02 370 26 32</b></p> <p><b>Information &amp; Communication</b> <b>02 370 26 52</b></p> <p><b>Demande d'emplacement PMR</b> <b>02 370 22 44</b></p>	<p><b>Dienst Financiën</b> <b>02 370 26 40</b></p> <p><b>Kabinet van de Burgemeester</b> <b>02 348 17 61</b></p> <p><b>Kabinet van de socialistische schepenen</b> <b>02 370 22 10</b></p> <p><b>Gemeentesecretariaat</b> <b>02 370 26 32</b></p> <p><b>Informatie &amp; Communicatie</b> <b>02 370 26 52</b></p> <p><b>Een parkeerplaats voor PBM's aanvragen</b> <b>02 370 22 44</b></p>
AVENUE GÉNÉRAL DUMONCEAU 56	GENERAAL DUMONCEAULAAN 56
<p><b>Petite Enfance</b></p> <p><b>Instruction publique</b></p> <p><b>Extrascolaire</b></p> <p><b>Accueil Temps Libre</b></p>	<p><b>Kinderopvang</b></p> <p><b>Openbaar Onderwijs</b></p> <p><b>Buitenschoolse activiteiten</b></p> <p><b>Vrijtijdsopvang</b></p>
<p><b>Petite Enfance</b> <b>02 370 26 84</b></p> <p><b>Instruction publique</b> <b>02 370 22 99</b></p> <p><b>Extrascolaire</b> <b>02 370 22 88</b></p> <p><b>Accueil Temps Libre</b> <b>02 370 22 38</b></p>	<p><b>Kinderopvang</b> <b>02 370 26 84</b></p> <p><b>Openbaar Onderwijs</b> <b>02 370 22 99</b></p> <p><b>Buitenschoolse activiteiten</b> <b>02 370 22 88</b></p> <p><b>Vrijtijdsopvang</b> <b>02 370 22 38</b></p>
RUE MARGUERITE BERVOETS 1	MARGUERITE BERVOETSSTRAAT 1
<p><b>Sanctions administratives communales (SAC)</b></p> <p><b>Logement (guichet d'information)</b></p> <p><b>Commerce</b></p>	<p><b>Gemeentelijke Administratieve Sancties (GAS)</b></p> <p><b>Huisvesting (informatieloket)</b></p> <p><b>Handel</b></p>
<p><b>Sanctions administratives communales (SAC)</b> <b>02 370 22 16</b></p> <p><b>Logement (guichet d'information)</b> <b>02 378 44 28</b></p> <p><b>Commerce</b> <b>02 370 22 36</b></p>	<p><b>Gemeentelijke Administratieve Sancties (GAS)</b> <b>02 370 22 16</b></p> <p><b>Huisvesting (informatieloket)</b> <b>02 378 44 28</b></p> <p><b>Handel</b> <b>02 370 22 36</b></p>

## HIERONDER VINDT U DE ADRESSEN VAN DE TIJDELIJKE KANTOREN:

CHAUSSÉE DE BRUXELLES 112	BRUSSELESTEENWEG 112
<p><b>Travaux publics / Propreté publique / Espaces verts</b> 0800@forest.brussels</p> <p><b>Urbanisme</b> urbanisme@forest.brussels</p> <p><b>Environnement</b> permisenvironnement@forest.brussels</p> <p><b>Occupation de la voirie</b> ovp@forest.brussels</p> <p><b>Mobilité</b> mobilité@forest.brussels</p> <p><b>Développement durable</b> environnement@forest.brussels</p> <p><b>Revitalisation des quartiers</b> crq@forest.brussels</p>	<p><b>Openbare Werken / Openbare Netheid / Groene Ruimten</b> 0800@vorst.brussels</p> <p><b>Stedenbouw</b> stedenbouw@vorst.brussels</p> <p><b>Leefmilieu</b> milieuevergunning@vorst.brussels</p> <p><b>Bezetting van de openbare weg</b> bow@vorst.brussels</p> <p><b>Mobiliteit</b> mobiliteit@vorst.brussels</p> <p><b>Duurzame Ontwikkeling</b> leefmilieu@vorst.brussels</p> <p><b>Heropleving van de Wijken</b> chw@vorst.brussels</p>
<p><b>Travaux publics / Propreté publique / Espaces verts</b> <b>0800 95 333</b></p> <p><b>Urbanisme</b> <b>02 348 17 21 / 26</b></p> <p><b>Environnement</b> <b>02/348 17 27</b></p> <p><b>Occupation de la voirie</b> <b>02 370 22 46</b></p> <p><b>Mobilité</b> <b>02/370 22 24</b></p> <p><b>Développement durable</b> <b>02/348 17 39</b></p> <p><b>Revitalisation des quartiers</b> <b>02 348 17 02</b></p>	<p><b>Openbare Werken / Openbare Netheid / Groene Ruimten</b> <b>0800@vorst.brussels</b></p> <p><b>Stedenbouw</b> <b>02 348 17 21 / 26</b></p> <p><b>Leefmilieu</b> <b>02/348 17 27</b></p> <p><b>Bezetting van de openbare weg</b> <b>02 370 22 46</b></p> <p><b>Mobiliteit</b> <b>02/370 22 24</b></p> <p><b>Duurzame Ontwikkeling</b> <b>02/348 17 39</b></p> <p><b>Heropleving van de Wijken</b> <b>02 348 17 02</b></p>
CHAUSSÉE DE BRUXELLES 43	BRUSSELESTEENWEG 43
<p><b>Espace Seniors (service intergénérationnel)</b> infoseniors@forest.brussels</p> <p><b>Jeunesse</b> infojeunesse@forest.brussels</p>	<p><b>Seniorenhuis (intergenerationele dienst)</b> infoseniors@vorst.brussels</p> <p><b>JeugdDienst</b> jeugdinfo@vorst.brussels</p>
<p><b>Espace Seniors (service intergénérationnel)</b> <b>02 332 39 66</b></p> <p><b>Jeunesse</b> <b>02 334 72 49</b></p>	<p><b>Seniorenhuis (intergenerationele dienst)</b> <b>02 332 39 66</b></p> <p><b>JeugdDienst</b> <b>02 334 72 49</b></p>
RUE DE MERODE 331-333	DE MERODESTRAAT 331-333
<p><b>Prévention</b> prevention@forest.brussels</p> <p><b>Espace public Numérique (EPN)</b> 2.0@forest.brussels</p> <p><b>Affaires néerlandophones</b> na@forest.brussels</p>	<p><b>Preventie</b> preventie@vorst.brussels</p> <p><b>Openbare Computerruimte (OCR)</b> 2.0@vorst.brussels</p> <p><b>Nederlandstalige Aangelegenheden</b> na@vorst.brussels</p>
<p><b>Prévention</b> <b>02 334 72 42</b></p> <p><b>Espace public Numérique (EPN)</b> <b>02 535 98 62</b></p> <p><b>Affaires néerlandophones</b> <b>02 348 17 17</b></p>	<p><b>Preventie</b> <b>02 334 72 42</b></p> <p><b>Openbare Computerruimte (OCR)</b> <b>02 535 98 62</b></p> <p><b>Nederlandstalige Aangelegenheden</b> <b>02 348 17 17</b></p>
RUE DE LA STATION 17	STATIONSTRAAT 17
<p><b>Maison de l'Emploi</b> www.m2e1190.be</p> <p><b>Agence locale pour l'Emploi</b> aleforest@actiris.be</p> <p><b>Service emploi :</b> forestvorstjob@forest.brussels</p>	<p><b>Jobhuis</b> www.m2e1190.be</p> <p><b>Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap</b> aleforest@actiris.be</p> <p><b>Dienst tewerkstelling</b> forestvorstjob@vorst.brussels</p>
<p><b>Maison de l'Emploi</b> <b>02 563 20 58</b></p> <p><b>Agence locale pour l'Emploi</b> <b>02 340 04 91</b></p> <p><b>Service emploi :</b> <b>02 370 22 72</b></p>	<p><b>Jobhuis</b> <b>02 563 20 58</b></p> <p><b>Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap</b> <b>02 340 04 91</b></p> <p><b>Dienst tewerkstelling</b> <b>02 370 22 72</b></p>
ABBAYE DE FOREST PL. ST-DENIS 9	ABDIJ VAN VORST ST-DENIJSPL. 9
<p><b>Service des sports</b> sport@forest.brussels</p>	<p><b>Sportdienst</b> sport@vorst.brussels</p>
<p><b>Service des sports</b> <b>02 370 22 37</b></p>	<p><b>Sportdienst</b> <b>02 370 22 37</b></p>
AV. VAN VOLXEM 391	VAN VOLXEMLAAN 391
<p><b>Service du parascolaire</b> mharfi@forest.brussels</p>	<p><b>naschoolse activiteiten</b> mharfi@forest.brussels</p>
<p><b>Service du parascolaire</b> <b>02 370 22 18</b></p>	<p><b>naschoolse activiteiten</b> <b>02 370 22 18</b></p>
RUE DU CURÉ 35	PASTOORSTRAAT 35
<p><b>CPAS</b> www.cpasforest.be</p>	<p><b>OCMW</b> www.ocmwvorst.irisnet.be</p>
<p><b>CPAS</b> <b>02 349 63 00</b></p>	<p><b>OCMW</b> <b>02 349 63 00</b></p>



**Bons baisers**  
de Forest

**Groetjes uit**  
Vorst

Cet été, nous avons accompagné l'artiste Marilyne Grimmer chez des seniors un peu partout dans la commune de Forest. Elle leur a proposé un voyage depuis leur salon, leur cuisine, une expérience unique de téléportation par le montage photographique.

Les cartes postales nées de ce projet sont exposées dans les panneaux Decaux (abribus, etc.) dans les rues de Forest.

Qui n'a pas rêvé, alors qu'il/elle a été enferm.e un jour, de s'envoler pour un ailleurs, de sauter dans un train pour le sud de l'Italie, de randonner en montagne ou de faire un retour express dans son pays d'origine ?

Beaucoup de nos aîné.e.s demeurent isolé.e.s, pour des motifs socio-économiques ou des raisons de santé, sans possibilité de sortir ou de voir du pays, comme on dit.

Christiane, Bob, Sheherazade, Ummuhan, Nicole, Gisèle (et bien d'autres) se sont prêt.e.s au jeu de la téléportation. Et si certain.e.s d'entre eux/elles n'exprimaient au premier abord aucun rêve d'ailleurs, une fois chatouillés leurs souvenirs et leurs envies, leur désir d'évasion s'est réveillé avec panache.

### « Bons baisers de Forest »

Un projet de Marilyne Grimmer produit par le BRASS - Centre Culturel de Forest en partenariat avec le service seniors de la Commune de Forest

Avec : Bob, Christian, Christiane, Mama Elisabeth, Papa Louis, Émile, Gisèle, Isabelle, Jeanine, Jeanne, Mamie Marcella, Marcel, Marie-Lise, Shoba, Monique, Nicole, Panchita, Philippe, Mama Pia, Shéhérazade, Suzanne, Ummuhan.

« Bons baisers de Forest » fait partie de Postcards from elsewhere, une opération de téléportation pour tous les âges à l'échelle du monde !

Deze zomer hebben we artieste Marilyne Grimmer zowat overal in Vorst tot bij de senioren gebracht. Ze stelde hun een reis voor vanuit hun woonkamer, hun keuken, een unieke teleportatie-ervaring aan de hand van een fotomontage.

De postkaarten die uit dit project ontstaan zijn, worden getoond op de Decaux-borden (o.a. in bushokjes) in de straten van Vorst.

Wie heeft er niet van gedroomd om, toen hij/zij op een dag opgesloten zat, ergens anders heen te gaan, op de trein te springen naar Zuid-Italië, te gaan wandelen in de bergen of gauw even terug te keren naar zijn/haar geboorteland?

Veel van onze ouderen blijven eenzaam, om socio-economische of gezondheidsredenen, zonder enige mogelijkheid om een uitstapje te maken of op reis te gaan.

Christiane, Bob, Sheherazade, Ummuhan, Nicole, Gisèle (en vele anderen) stonden paraat om geteleporteerd te worden. En hoewel sommigen onder hen op het eerste gezicht geen specifieke droom hadden, werd hun verlangen om uit te breken flink aangewakkerd zodra hun herinneringen en interesses naar boven kwamen.

### « Bons baisers de Forest »

Een project van Marilyne Grimmer Tot stand gebracht door BRASS - Cultureel Centrum van Vorst in samenwerking met de Seniorendienst van de gemeente Vorst

Met: Bob, Christian, Christiane, mama Elisabeth, papa Louis, Émile, Gisèle, Isabelle, Jeanine, Jeanne, mamie Marcella, Marcel, Marie-Lise, Shoba, Monique, Nicole, Panchita, Philippe, Mama Pia, Shéhérazade, Suzanne, Ummuhan.

« Bons baisers de Forest » maakt deel uit van Postcards from elsewhere, een initiatief rond teleportatie voor iedereen van alle leeftijden op wereldschaal!



## Bienvenue à la Bib Vorst!

## Welkom in Bib Vorst!

### Tables de conversation en ligne en néerlandais

Vous aimeriez **pratiquer votre néerlandais** de manière ludique et **faire des nouvelles rencontres à Forest**? Chaque vendredi soir, vous êtes le.la bienvenu.e aux tables de conversations! Il vaut mieux avoir une connaissance de base du néerlandais, mais votre niveau n'a pas d'importance. Vous décidez de ce dont vous voulez parler et **il y a toujours un animateur présent.**

**Chaque vendredi de 18h à 19h30, en dehors des jours fériés ou congés scolaires. Gratuit.**

### Online conversatietafels Nederlands

Wil je op een gezellige manier **Nederlands oefenen en nieuwe mensen leren kennen in Vorst**? Elke vrijdagavond ben je welkom aan de wekelijkse gesprekstafels in de bibliotheek. Hoewel je best al een beetje Nederlands kent, maakt het niet uit welk niveau je hebt. Je beslist helemaal zelf waarover je praat en **er is steeds een begeleider aanwezig!** **Elke vrijdag van 18u tot 19u30, niet op feest- en vakantiedagen. Gratis**

#### Doe je graag mee als vrijwilliger?

Ben je sociaal en op zoek naar een uitdaging? Kom het vrijwilligersteam versterken, bijvoorbeeld als begeleider van de conversatietafels Nederlands op vrijdag!

### Histoires folles pour toute la famille

Venez écouter les folles histoires de notre conteuse Hilde Rogge! Une activité mensuelle familiale, chaleureuse et populaire.

**Un samedi par mois de 11h30 à 12h30, pour les enfants de 4 à 7 ans accompagnés d'un adulte. Gratuit.**



### Vertelspel

Kom luisteren naar verhalentroubadour Hilde Rogge en haar knotsgekke vertelsels. Een maandelijkse, zeer populaire familieactiviteit, ideaal voor met je peuter of kleuter!

**Maandelijks op zaterdag van 11u30 tot 12u30, voor kinderen van 4 tot 7 jaar en begeleiders. Gratis**

### Un été rempli de culture forestoise!

**La culture de Forest à 40 reprises, dans des lieux exceptionnels**


Les artistes et les organisations culturelles sont gravement touchés par la crise du corona. C'est pourquoi le Collège a proposé **de libérer des budgets culturels pour deux appels à projets dans lesquels des talents de Forest pourraient développer des productions pour un public local.** 40 projets ont été sélectionnés parmi plus de 200 propositions, dont 30 ont été réalisés durant le mois d'août.




### Culturele zomer in Vorst!

**40 keer cultuur uit Vorst, op uitzonderlijke locaties**

Kunstenaars en artistieke organisaties worden zwaar getroffen door de coronacrisis. Daarom stelde het College voor om de **cultuurbudgetten vrij te maken voor twee projectoproepen waarbij talent uit Vorst producties konden ontwikkelen voor een lokaal publiek.** 40 projecten werden geselecteerd uit de ruim 200 voorstellen, waarvan er 30 werden gerealiseerd in de loop van de maand augustus.

Vous souhaitez profiter des projets à venir? Suivez la page  **Facebook culture\_1190\_culture** pour toutes les nouvelles et les informations!

Wil je graag mee genieten van de toekomstige projecten? Volg dan de  **Facebookpagina culture\_1190\_cultuur** voor alle nieuwtjes en info!



Rappelons-nous, le conseil communal d'avril 2018 a adopté une motion « Forest : Commune hospitalière ». Een gastvrije gemeente wil een migratiebeleid voeren dat gebaseerd is op gastvrijheid, respect voor de mensenrechten en de waarden van solidariteit. Par cette motion, Forest s'est engagée à développer de multiples mesures pour assurer aux migrant.e.s un meilleur accueil, une information utile et une aide adaptée à leurs situations. Nous nous sommes aussi engagés à sensibiliser la population aux contextes de migration et aux réalités vécues par les migrant.e.s : crises politiques et socio-économiques ou conflits armés les amenant à fuir et à prendre des routes migratoires dangereuses, bien souvent au péril de leurs vies.

Het is een goede zaak dat de gemeentelijke diensten en het OCMW in Vorst proactief en defensief zijn in het voorzien van dit onthaal. La tâche reste importante au regard des discours parfois simplistes et discriminants. Dans ce contexte, nous réaffirmons « notre ferme opposition à toute forme de politiques migratoires qui entraînent des violences et des violations des droits humains des personnes migrantes » et notre détermination à poursuivre un accueil digne des migrant.e.s ;

Nous réaffirmons donc notre engagement ferme en la matière : Forest est et restera une commune qui s'attache à assurer à toutes et tous l'accès et l'exercice effectif des droits humains. Une commune d'accueil et de solidarité.

Pour lire la motion « Forest : commune hospitalière » : <http://www.forest.irisnet.be/fr/vie-politique/conseil-communal/archives/motions/fichiers/motion-forest-une-commune-hospitaliere-24-04-2018.pdf>



Chères Forestoises,  
Chers Forestois,

Nous voilà à nouveau confrontés à une situation difficile de restrictions et de limitation de nos contacts sociaux. C'est compliqué, c'est long, c'est injuste. Mais nous croyons profondément à l'humain et à la solidarité dont tous nous pouvons faire preuve.

Votre générosité et votre solidarité sont sources de richesses. Exploitez les, partagez les et soutenez ceux qui en ont le plus besoin. Le lien humain est essentiel et il peut se maintenir de plein de manières différentes.

Une pensée, un geste, un message, une action, nous devons avec nos moyens et nos difficultés propres, nous aider les uns les autres, nous soutenir et avancer ensemble pour des mois plus beaux.

Nous tenons à remercier l'ensemble du personnel communal, du CPAS et du secteur associatif forestois qui se mobilisent au quotidien pour vous aider.

Sachez que nous sommes à l'écoute de toutes vos suggestions et idées pour faire ensemble de Forest une commune Solidaire en cette fin d'année compliquée.

*Prenez soin de vous et des autres,  
Le groupe PS-SPA*



Alexander De Croo, notre nouveau Premier Ministre l'a annoncé « Ce sera le siècle de la Femme ! ». L'émancipation des femmes est un combat de longue haleine qui ne doit pas être réduit à quelques avancées symboliques.

Bien que de nombreuses questions se jouent au niveau fédéral ou régional, notre commune peut déjà agir en faveur de l'égalité femme-homme. Premièrement, le pouvoir communal doit veiller à ce que chaque femme se sente en sécurité et à son aise dans chaque rue de Forest. Ce travail de terrain passe par des aménagements sécurisants, un travail avec les associations actives et les services de la Prévention, ainsi qu'à travers une politique de répression efficace : renforcer les moyens des agents de quartier, lutte contre le harcèlement de rue et développer une brigade cycliste à Forest, comme nous le proposons déjà lors de la campagne communale.

Nous défendons la création d'un conseil consultatif des Femmes, ouvert à toutes, qui permettrait d'attirer l'attention du Conseil communal sur leurs préoccupations. Nous souhaitons également que la Maison des Femmes de Forest soit davantage mise en valeur afin d'être un point de repère pour toutes les Forestoises qui pourraient disposer d'une écoute, d'activités culturelles et sportives, de formations, etc.

Notre commune se doit de montrer l'exemple et d'être une commune pilote en matière d'égalité des genres.

*Pour le groupe MR,*

*Isabelle Maduda et  
Youssef Lakhloufi,*

*Cédric Pierre-De Permentier,  
Christophe Borcy,  
Christiane Defays, Yves Roland,  
Alexander Billiet.*

## Bien-être animal : que fait le Collège ?

En cette période particulière, au regard de l'actuel rebond et des restrictions en termes de relations sociales, nous avons une pensée particulière pour les victimes du Covid-19 et leurs familles, pour les personnes impactées professionnellement, pour le personnel de soin, mais aussi pour celles et ceux qui, du fait de leur âge, vivent isolés de leurs proches.

Pour lutter contre cet isolement bien au-delà de cette crise sanitaire, les animaux de compagnie sont très précieux.

Dans sa déclaration de politique générale, le Collège Ecolo-PS s'engage à ce que Forest soit « *une commune exemplaire en matière de bien-être animal domestique ou sauvage* ». Leurs engagements: avoir un échevinat du bien-être animal, mener des campagnes de sensibilisation (chats errants/stérilisation/nourrissage des oiseaux) et des actions pour préserver la biodiversité (nichoirs, hôtels à insectes, ruches).

A ce jour, nous avons une échevine du bien-être animal, bravo ! Pour le reste, les avancées de la majorité sont maigres au vu de l'importance du sujet pour bon nombre de Forestois. Le Collège pourra dire « *Nous n'avons malheureusement pas les finances* »... Savez-vous que le ministre B. Clerfayt a octroyé 92.700€ en 2020 de subsides à 15 communes pour des primes pour stériliser son chat, la création d'espace de liberté pour chiens ou l'information du public? Savez-vous que Forest n'a obtenu aucun subside parce qu'elle n'a rentré aucun projet et ne s'est pas manifestée pour l'octroi du label *Commune respectueuse du bien-être animal*?

A quand des mesures concrètes ? A quand des espaces de liberté pour chiens séparés des promeneurs et familles afin d'assurer une cohabitation harmonieuse entre les usagers ? A quand une réelle politique du bien-être animal ?

**Vos mandataires DéFI**  
(Contact : [info@defiforest.eu](mailto:info@defiforest.eu) - 0496 132 152 - *Nederlandse vertaling op verzoek bij DéFI Vorst*)

## Pas d'augmentation des tarifs du Val des Roses

Le PTB s'est opposé - seul - à l'indexation des tarifs du home du CPAS de Forest. Les maisons de repos ont été les principales victimes du virus. Les résident.e.s ont été touchés de plein fouet et le personnel a été mis à rude épreuve. Aujourd'hui, nous devons refuser qu'ils paient la facture. Les tarifs du home du Val des Roses ont déjà fortement augmenté ces dernières années : +190 euros/mois en trois ans ! Laissons donc nos aînés tranquilles. Ils ont cotisé toute leur vie, ils ont droit de profiter du dernier chapitre de leur vie dans le respect et dans la dignité. L'argent devra venir d'ailleurs. C'est le principe des services publics et des mécanismes de solidarité. Le PTB s'opposera à toute augmentation dans les années à venir.



## Geen verhoging van de tarieven van Val des Roses

De PVDA is -de enige- die zich verzet tegen de indexatie van de tarieven van het home van het OCMW van Vorst. De rusthuizen waren de voornaamste slachtoffers van het virus. De residenten werden hierdoor zwaar getroffen en het personeel werd zwaar op de proef gesteld. Vandaag mogen we niet aanvaarden dat zij de factuur betalen. De tarieven van het home Val des Roses werden de laatste jaren al sterk verhoogd: + 190 euro /maand op drie jaar tijd. Laat onze senioren met rust! Zij hebben heel hun leven bijgedragen, laten wij hen een waardige levensavond gunnen. Het geld moet van elders komen. Het is het principe van openbare diensten en solidariteitsmechanismen. De PVDA verzet zich tegen iedere verhoging in de komende jaren

## Les mauvaises odeurs de Bruxelles-Compost : à quand une solution vraiment efficace ?

Pour une grande partie des Forestois, les fortes mauvaises odeurs provenant du centre de compostage (Bruxelles-Compost) font partie de leur quotidien depuis tellement d'années qu'ils se sont presque résignés à devoir fermer portes et fenêtres lors de chaque « retournement » des déchets verts pendant les fortes chaleurs, jusqu'à ce que cela passe ou que le vent change de direction.

Les conditions reprises dans le nouveau permis d'environnement octroyé au site il y a 3 ans nous donnaient pourtant des espoirs : temps minimum de séjour des déchets sous un dôme avant de les retourner, obligation de ne traiter que les sacs dégradables, analyse des conditions météorologiques avant tout retournement pour éviter au maximum d'envoyer les odeurs vers les zones habitées,... Toutes ces exigences laissaient augurer une réelle amélioration, mais les deux derniers étés ont montré qu'il n'en était malheureusement rien. De telles nuisances ne sont plus acceptables, des solutions doivent être trouvées !

Laisser les déchets verts plus longtemps sous le dôme ? Faire contrôler les conditions climatiques les jours de retournement par un représentant de la commune ? Voici deux pistes que nous avons mises sur la table lors du dernier Conseil communal afin de soulager les Forestois. La majorité actuelle a semblé ouverte à ces idées et rencontrera prochainement les responsables du site pour voir comment améliorer la situation. Un dossier que le cdH continuera de suivre attentivement !

**Pour le cdH Forest**  
**Laurent Hacken, Samir Ahrouch,**  
**Conseillers communaux.**  
**Emmanuel Boodts, Conseiller**  
**CPAS.**

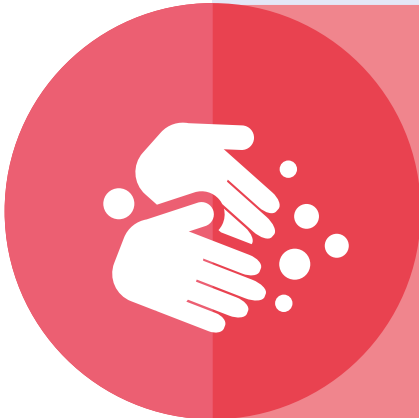
**Contact : [lhacken@forest.brussels](mailto:lhacken@forest.brussels)**

# COVID-19

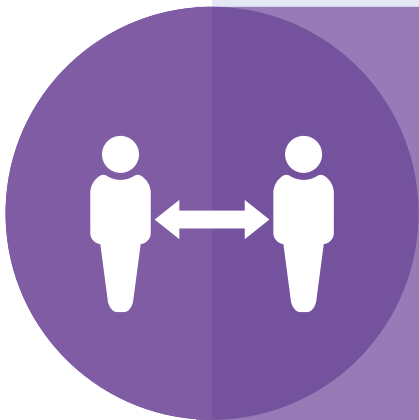
## Coronavirus



- FR** — Masques buccaux : je te protège – tu me protèges  
**NL** — Mondmaskers: ik bescherm jou – jij beschermt mij  
**EN** — Face masks: I protect you – you protect me  
**RO** — Măști de protecție: eu te protejez pe tine – tu mă protejezi pe mine  
**AR** — ارتداء قناع الوجه للحد من انتشار فيروس كورونا المستجد (كوفيد - 19)  
**PL** — Maski ochronne: ja chronię ciebie – ty chronisz mnie  
**IT** — Mascherina: io ti proteggo – ti mi proteggi  
**TU** — Ağz maskesi: ben seni korurum – sen de beni



- FR** — Lavez-vous les mains régulièrement  
**NL** — Was vaak je handen  
**EN** — Wash your hands often  
**RO** — Spălați-vă des pe mâini  
**AR** — اغسلوا ايديكم بشكل متكرر  
**PL** — Myj często ręce  
**IT** — Lavarsi le mani regolarmente  
**TU** — Ellerinizi sıkça yıkayın



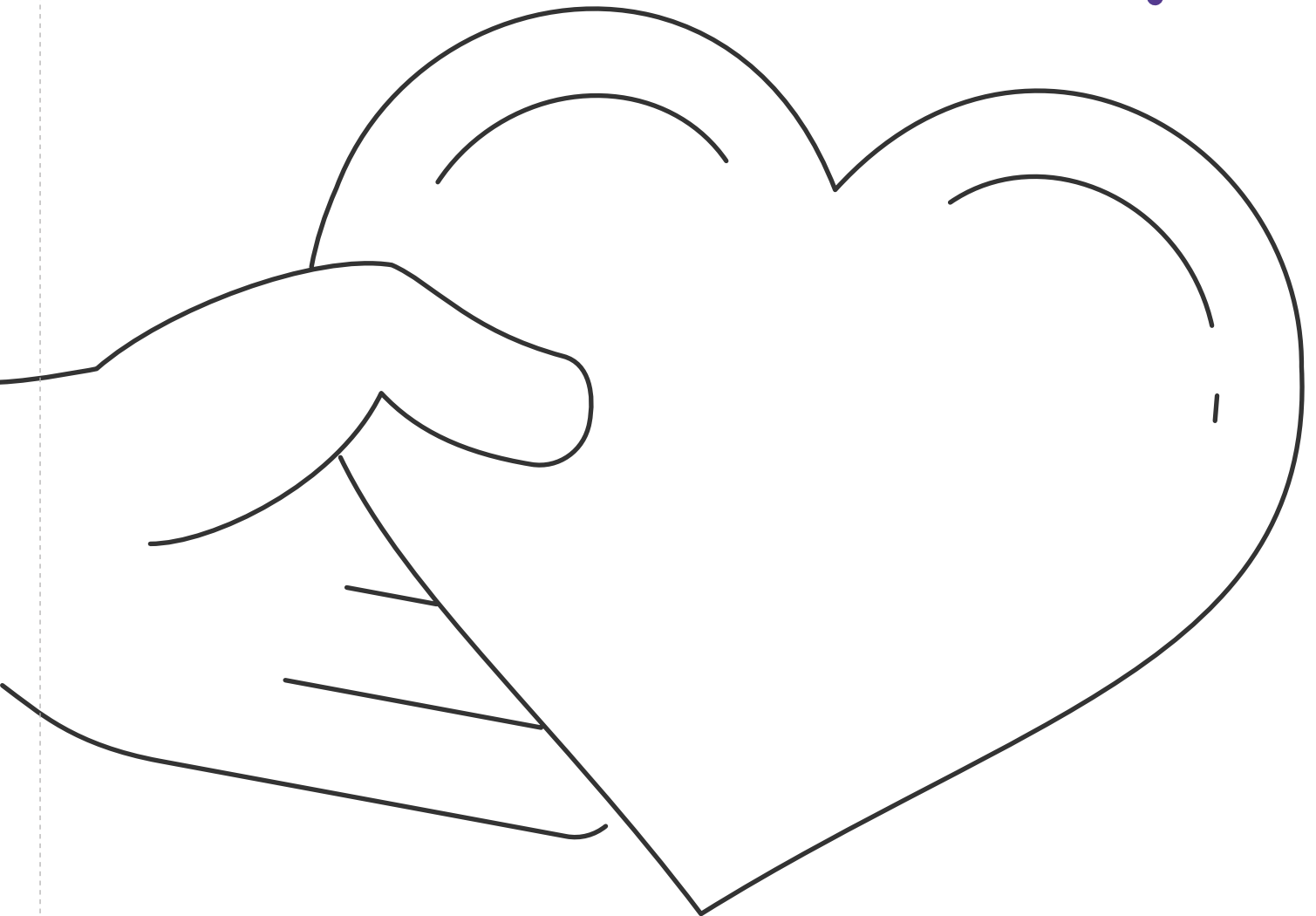
- FR** — Gardez 1,5 mètre de distance avec les autres personnes  
**NL** — Hou 1,5 meter afstand van andere personen  
**EN** — Keep 1.5 metres distance from other people  
**RO** — Păstrați 1,5 metri distanță față de alte persoane  
**AR** — ضع مسافه بينك وبين الآخرين 1.5 متر  
**PL** — Zachowaj odstęp 1,5 metra od innych ludzi  
**IT** — Tenersi a 1,5 metri di distanza dalle altre persone  
**TU** — Başkalarından 1.5 metre uzakta durun

En soutien à toutes les personnes et les secteurs impactés par la crise du coronavirus, la commune de Forest propose aux enfants forestois de colorier cette image et de la coller à la fenêtre de leur habitation côté rue. Cela réchauffera le cœur des Forestois... Merci pour eux !

Om alle sectoren en alle mensen die door de coronacrisis getroffen worden een hart onder de riem te steken, stelt de gemeente Vorst aan de kinderen voor om deze tekening in te kleuren en achter een raam aan de straatkant te plakken. Om het hart van de Vorstenaren te verwarmen ... Alvast bedankt!



**J'offre ce cœur en soutien à...**  
**Ik schenk dit hartje als steun aan...**





## MONIQUE

### *Bons baisers de Forest!*

Depuis qu'on l'a appelée pour lui parler du projet téléportation, Monique a réfléchi : elle veut partir en Irlande.

- "Y'a beaucoup de verdure en Irlande, c'est plein de flotte. J'adore l'eau. En Irlande, y'a des tas de rochers avec de l'eau qui coule à travers. J'ai vu des documentaires à la télé, c'est magnifique. Je sors jamais de Bruxelles, à part les sorties avec le service seniors : on est allé.e.s au zoo, à la mer... Mais moi, l'Irlande, ça me plaît ! Y'a pas trop de soleil, ça tombe bien, j'aime pas le soleil. Quand je pense qu'il y en a qui se couchent comme des crêpes, d'un côté puis de l'autre... Après, ils sont rouges comme des écrevisses ! Ça file le cancer, en plus ! Non, je serai très bien en Irlande. Au milieu de la verdure, de l'eau, des moutons, et plein d'autres petits animaux qu'on remarque à peine... On y va ? Je mets mon manteau. Sorry, j'ai pas de bottes."

Nadat we haar gebeld hebben om haar over het teleportatieproject te vertellen, heeft Monique nagedacht: ze wil naar Ierland.

- "Er is veel groen in Ierland, het is er vol met plassen. Ik ben dol op water. In Ierland zijn er massa's rotsen, met water dat er door stroomt. Ik heb documentaires gezien op televisie, het is geweldig. Ik geraak Brussel nooit uit, afgezien van enkele uitstapjes met de senioren: naar de dierentuin, naar de zee... Maar ik, ik wil naar Ierland ! Er is niet te veel zon, dat komt goed uit, ik hou niet van de zon. Als ik er aan denk dat sommigen liggen te bakken als een pannenkoek, eerst de ene kant, dan de andere... Daarna zien ze zo rood als rivierkreeft ! En ge krijgt daar kanker van ! Nee, ik ben beter af in Ierland. Te midden van het groen, het water, de schapen, en andere kleine diertjes die je niet eens opmerkt... Zullen we gaan ? Ik trek alvast mijn jas aan. Sorry, laarzen heb ik niet."

Un projet de téléportation de / Een teleportatieproject van **MARILYNE GRIMMER** produit par / geproduceerd door **BRASS**  
 en partenariat avec le service seniors de la Commune de Forest / in samenwerking met de senior dienst van de gemeente Vorst  
 Retrouvez toutes les photos et histoires sur :  
 Vind alle foto's en verhalen op :

[WWW.LEBRASS.BE](http://WWW.LEBRASS.BE)

**BRASS** Centre Culturel de Forest



FÉDÉRATION  
WALLONIE-BRUXELLES

